

**Consejo****C/51/2****Quincuagésima primera sesión ordinaria  
Ginebra, 26 de octubre de 2017****Original: Inglés  
Fecha: 11 de octubre de 2017****INFORME ANUAL DEL SECRETARIO GENERAL CORRESPONDIENTE AL AÑO 2016***Documento preparado por la Oficina de la Unión**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*

1. El presente documento contiene el Informe anual del Secretario General correspondiente a 2016. En el Anexo III del presente documento se ofrece un informe sobre los resultados obtenidos en 2016, estructurado con arreglo al programa y presupuesto para el bienio 2016-2017 (documento C/49/4 Rev.). En el apéndice figura una lista de siglas y abreviaturas.

**RESUMEN**

2. A continuación se presenta un resumen de lo más destacado del informe.

Composición de la Unión

3. Al 31 de diciembre de 2016, la Unión estaba formada por 74 miembros. Cincuenta y seis miembros estaban obligados por el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, 17 miembros estaban obligados por el Acta de 1978 y un miembro estaba obligado por el Acta de 1961 modificada por el Acta de 1972. En el Anexo I figura la situación de los miembros de la Unión en relación con las distintas Actas del Convenio al 31 de diciembre de 2016.

Sesiones del Consejo y de sus órganos subsidiarios

4. El Consejo celebró una sesión extraordinaria en marzo de 2016, bajo la presidencia del Sr. Luis Salaices (España), presidente del Consejo. Asistieron a la sesión 35 miembros de la Unión, un Estado observador y cinco organizaciones observadoras. El Consejo celebró una sesión ordinaria en octubre de 2016, bajo la presidencia del Sr. Raimundo Lavignolle (Argentina), vicepresidente del Consejo. Asistieron a la sesión 43 miembros de la Unión, 3 Estados observadores y 4 organizaciones observadoras. El Comité Consultivo celebró dos sesiones, en marzo de 2016 bajo la presidencia del Sr. Salaices y en octubre de 2016 bajo la presidencia del Sr. Lavignolle. En el Anexo III del presente documento, dentro del apartado Subprograma UV.1: Política general sobre protección de las variedades vegetales, figura un resumen de los resultados obtenidos por el Consejo y el Comité Consultivo en 2016.

5. El CAJ celebró una sesión en octubre de 2016 y el TC celebró una sesión en marzo 2016. El TC-EDC celebró reuniones en enero y marzo. El mes y el lugar de las sesiones de los TWP y los talleres preparatorios conexos fueron los siguientes:

- BMT: Moscú (Federación de Rusia), en mayo
- TWC: Shanghai (China), en junio
- TWO: Gimcheon (República de Corea), en junio
- TWV: Brno (República Checa), en junio-julio
- TWA: México, D.F. (México), en julio
- TWF: Angers (Francia), en noviembre

4. En el Anexo III del presente documento, dentro del apartado Subprograma UV.2: Servicios prestados a la Unión para mejorar la eficacia del sistema de la UPOV, figura un resumen de los resultados obtenidos por el CAJ, el TC y los TWP en 2016.

### Cursos, seminarios, talleres, misiones y contactos importantes

6. En el Anexo II del presente documento figura una lista de las 94 misiones (73 fuera de Ginebra y 21 en Ginebra) llevadas a cabo por la Oficina en 2016. En el documento [C/50/3](#) "Informe sobre las actividades realizadas en los nueve primeros meses de 2016" se informa de las misiones efectuadas entre enero y septiembre y en los párrafos 28 a 61 del presente documento se exponen las misiones llevadas a cabo entre octubre y diciembre.

6. Se organizaron dos sesiones de cada uno de los cursos de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205 "Introducción al sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV", DL-305 "Examen de solicitudes de derechos de obtentor" (DL-305A y DL-305B en un curso), DL-305A "Administración de los derechos de obtentor" y DL-305B "Examen DHE", en alemán, español, francés e inglés. En el Anexo III, Subprograma UV.3, Indicador de rendimiento 4.a) "Participación en cursos de enseñanza a distancia", se ofrece una relación de los alumnos que participaron en los cursos DL-205 y DL-305.

### Relaciones con Estados y organizaciones

7. La Oficina prestó asistencia en materia de protección de las obtenciones vegetales a cinco miembros de la Unión y facilitó información sobre los elementos necesarios para depositar su instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o de ratificación de esta a dos miembros de la Unión. También proporcionó asesoramiento y asistencia, para la elaboración de legislación en materia de protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o sobre el procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV, a 20 países que podrían formar parte de la Unión.

8. La Oficina se reunió con 13 representantes de organizaciones intergubernamentales para coordinar actividades u ofrecer información sobre la UPOV y participó en eventos organizados por seis asociaciones profesionales a fin de mantenerse al tanto de la aplicación práctica de la protección de las obtenciones vegetales a escala regional y mundial.

### Publicaciones

9. La Oficina publicó: 109 actualizaciones de la base de datos sobre variedades vegetales (PLUTO), seis documentos aprobados por el Consejo, y siete directrices de examen nuevas o revisadas aprobadas.

### Índice

I.	COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN .....	3
	Miembros .....	3
	Situación respecto de las distintas Actas del Convenio .....	3
	Estados/organizaciones que han iniciado el procedimiento para ser miembro de la Unión .....	3
II.	SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS .....	3
	Consejo .....	3
	Comité Consultivo .....	4
	Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de Trabajo Técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular .....	4
III.	CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES Y CONTACTOS IMPORTANTES .....	4
	Actividades individuales .....	4
	Cursos de enseñanza a distancia .....	7
IV.	RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES .....	7
V.	PUBLICACIONES .....	8

ANEXO I: Miembros de la Unión

ANEXO II: Reseña de las misiones realizadas en 2016

ANEXO III: Resultados e indicadores de rendimiento para 2016

Apéndice: Siglas y abreviaturas

## I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN

### Miembros

10. Al 31 de diciembre de 2016, la Unión estaba formada por 74 miembros: Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Ecuador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Japón, Jordania, Kenya, Kirguistán, Letonia, Lituania, Marruecos, México, Montenegro, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelandia, Omán, Organización Africana de la Propiedad Intelectual, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, República Unida de Tanzania, Rumania, Serbia, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Ucrania, Unión Europea, Uruguay, Uzbekistán y Viet Nam.

### Situación respecto de las distintas Actas del Convenio

11. El 31 de diciembre de 2016, la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas Actas del Convenio era la siguiente:

a) 56 miembros estaban obligados por el Acta de 1991, a saber: Albania, Alemania, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bulgaria, Canadá, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Japón, Jordania, Kenya, Kirguistán, Letonia, Lituania, Marruecos, Montenegro, Omán, Organización Africana de la Propiedad Intelectual, Países Bajos, Panamá, Perú, Polonia, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República Dominicana, República de Moldova, República Unida de Tanzania, Rumania, Serbia, Singapur, Suecia, Suiza, Túnez, Turquía, Ucrania, Unión Europea, Uzbekistán y Viet Nam;

b) 17 miembros estaban obligados por el Acta de 1978, a saber: Argentina, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Chile, China, Colombia, Ecuador, Italia, México, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelandia, Paraguay, Portugal, Sudáfrica, Trinidad y Tabago y Uruguay;

c) Bélgica estaba obligada por el Convenio de 1961 modificado por el Acta de 1972;

12. En el Anexo I figura la situación de los miembros de la Unión en relación con las distintas Actas del Convenio al 31 de diciembre de 2016.

### Estados/organizaciones que han iniciado el procedimiento para ser miembro de la Unión

13. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 34.3) del Acta de 1991, “[a]ntes de depositar su instrumento de adhesión, todo Estado que no sea miembro de la Unión o cualquier organización intergubernamental solicitará la opinión del Consejo acerca de la conformidad de su legislación con las disposiciones del presente Convenio”.

14. En 2016, el Consejo no recibió ninguna solicitud de examen de legislación.

## II. SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS

### Consejo

15. El Consejo celebró su trigésima tercera sesión extraordinaria el 17 de marzo de 2016, bajo la presidencia del Sr. Luis Salaices (España), presidente del Consejo. Asistieron a la sesión 35 miembros de la Unión, un Estado observador y cinco organizaciones observadoras. El informe sobre las decisiones de esa sesión se recoge en el documento C(Extr.)/33/6.

16. El Consejo celebró su quincuagésima sesión ordinaria el 28 de octubre de 2016, bajo la presidencia del Sr. Raimundo Lavignolle (Argentina), vicepresidente del Consejo. Asistieron a la sesión 43 miembros de la Unión, tres Estados observadores y cuatro organizaciones observadoras. El informe de esa sesión se recoge en el documento C/50/20.

17. En el Anexo III del presente documento, dentro del apartado Subprograma UV.1: Política general sobre protección de las variedades vegetales, figura un resumen de los resultados obtenidos por el Consejo en 2016.

#### Comité Consultivo

18. El Comité Consultivo celebró su noventa y primera sesión el 17 de marzo de 2016, bajo la presidencia del Sr. Luis Salaices (España). El documento C(Extr.)/33/3 contiene un informe sobre la labor realizada en la noventa y primera sesión.

19. El Comité Consultivo celebró su noventa y segunda sesión el 27 octubre y la mañana del 28 de octubre de 2016, bajo la presidencia del Sr. Raimundo Lavignolle (Argentina). El documento C/50/17 contiene un informe sobre la labor realizada en la noventa y segunda sesión.

20. En el Anexo III del presente documento, dentro del apartado Subprograma UV.1: Política general sobre protección de las variedades vegetales, figura un resumen de los resultados obtenidos por el Comité Consultivo en 2016.

#### Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de Trabajo Técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular

21. El CAJ celebró su septuagésima tercera sesión el 25 de octubre de 2016.

22. El TC celebró su quincuagésima segunda sesión del 14 al 16 de marzo de 2016. El TC-EDC celebró reuniones los días 6 y 7 de enero y los días 14 y 15 de marzo de 2016. El TWA celebró su cuadragésima primera sesión en la Ciudad de México (México), del 11 al 15 de julio de 2016. El TWC celebró su trigésima cuarta sesión en Shanghai (China), del 7 al 10 de junio de 2016. El TWF celebró su cuadragésima séptima sesión en Angers (Francia), del 14 al 18 de noviembre de 2016. El TWO celebró su cuadragésima novena sesión en Gimcheon (República de Corea), del 13 al 17 de junio de 2016. El TWV celebró su quincuagésima sesión en Brno (República Checa), del 27 de junio al 1 de julio de 2016. El BMT celebró su decimoquinta sesión en Moscú (Federación de Rusia), del 24 al 27 de mayo de 2016. Antes de cada una de las sesiones de los TWP se realizó un taller preparatorio.

23. Los documentos C/50/9 y C/51/9 "Informe sobre la marcha de los trabajos del Comité Administrativo y Jurídico", y C/50/10 y C/51/10 "Informe sobre la marcha de la labor del Comité Técnico, los Grupos de Trabajo Técnico y el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular" contienen más información sobre la labor del CAJ, el TC y los TWP.

24. En el Anexo III del presente documento, dentro del apartado Subprograma UV.2: Servicios prestados a la Unión para mejorar la eficacia del sistema de la UPOV, figura un resumen de los resultados obtenidos por el CAJ, el TC y los TWP en 2016.

### III. CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES\* Y CONTACTOS IMPORTANTES

#### Actividades individuales

25. En los párrafos 18 a 103 del documento [C/50/3](#) "Informe sobre las actividades realizadas en los nueve primeros meses de 2016", se expone un informe detallado de las actividades de la Oficina entre el 1 de enero y el 30 de septiembre de 2016. En el Anexo III de este documento, dentro del apartado Subprograma UV.3: Prestar asistencia para la introducción y aplicación del sistema de la UPOV, también se presenta un resumen de esas actividades.

26. En el Anexo II del presente documento figura una lista de las misiones efectuadas por la Oficina en 2016.

27. En los párrafos siguientes se informa de las actividades efectuadas entre el 1 de octubre y el 31 de diciembre de 2016.

---

\* El término "misiones" se refiere a actividades realizadas fuera de la sede de la UPOV.

28. El 4 de octubre, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Denis Loukou Bohousou, director general de la Oficina de Propiedad Intelectual de Côte d'Ivoire, para comentar el procedimiento de adhesión a la UPOV.
29. El 4 y el 5 de octubre, respectivamente, en Angers (Francia), la Oficina participó en una reunión del Consejo de Administración de la OCVV y en la segunda reunión del Grupo de Trabajo de la OCVV para revisar las notas explicativas y directrices sobre denominaciones de variedades.
30. El 6 de octubre, en la sede de la OMPI en Ginebra, la Oficina presentó por videoconferencia una ponencia titulada "Aplicación del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (UPOV)" ante los participantes en la Edición de 2016 de la Maestría en Derecho (LL.M.) de la propiedad intelectual, organizada por la OMPI y la Universidad de Turín en colaboración con el Centro Internacional de Formación (CIF) de la OIT. Asistieron a la ponencia 37 participantes de Alemania, Argentina, Bahamas, Belice, Brasil, Colombia, Croacia, Ecuador, Egipto, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Filipinas, Francia, India, Italia, Jordania, Kirguistán, Lituania, Luxemburgo, Malasia, Montenegro, Myanmar, Nigeria, Polonia, República de Moldova, Samoa, Sudán, Tayikistán, Uzbekistán y Viet Nam.
31. El 6 de octubre, la Oficina participó en una reunión de directores de las oficinas de propiedad intelectual de los países del Caribe, organizada por la OMPI en su sede de Ginebra, en la que participaron Antigua y Barbuda, Barbados, Granada, Jamaica, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, y Trinidad y Tabago.
32. El 6 de octubre, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Denis Croze, director, y el Sr. Candra Darusman, director adjunto, de la Oficina de la OMPI en Singapur, a fin de considerar las últimas novedades que se han producido en la región de Asia y el Pacífico.
33. El 7 de octubre en la sede de la OMPI en Ginebra, la Oficina asistió a una mesa redonda sobre la formulación de opciones *sui generis* para la protección de las obtenciones vegetales y la función de la OMPI, organizada por *Third World Network* (TWN), la APBEBES y Centro del Sur como acto paralelo a las Asambleas de la OMPI.
34. El 7 de octubre, la Oficina participó en una reunión por Internet con representantes del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial de Semillas para examinar la marcha del Proyecto Mundial de Semillas. El 25 de noviembre tuvo lugar otra reunión por Internet.
35. Del 9 al 11 de octubre, en Roma (Italia), la Oficina tomó parte en la Reunión anual de la ESA.
36. El 10 de octubre en Ginebra, la Oficina recibió la visita de la Sra. Heather Clarke, registradora y directora de la Oficina de Asuntos Empresariales y Propiedad Intelectual de Barbados, para debatir propuestas de modificación de la legislación sobre protección de las obtenciones vegetales y el procedimiento de para ser miembro de la Unión.
37. El 10 de octubre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita del Sr. Richard Aching, director de Examen Técnico de la Oficina de la Propiedad Intelectual de Trinidad y Tabago, para debatir propuestas de modificación de la legislación sobre la protección de las obtenciones vegetales y adherir al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
38. El 11 y el 12 de octubre, en Des Moines (Estados Unidos de América), la Oficina participó en el *Seed Security for Food Security Forum* (Foro sobre la Seguridad en la Disponibilidad de Semillas para la Seguridad Alimentaria), donde presentó una ponencia sobre "La función de la UPOV en la seguridad en las semillas" y visitó las instalaciones de DuPont Pioneer.
39. El 17 de octubre en Beauvais (Francia), la Oficina presentó las ponencias tituladas "Introducción a la UPOV y ventajas del sistema de la UPOV para la protección de las obtenciones vegetales", "Disposiciones fundamentales del Convenio de la UPOV", "Preparativos para el examen DHE" y la "Relación entre el Convenio de la UPOV y los otros tratados internacionales" a los alumnos del programa de máster en fitomejoramiento del *Institut Polytechnique LaSalle Beauvais*. Como parte del programa, participaron en el curso DL-205 de enseñanza a distancia alumnos de los siguientes países: España, Etiopía, Francia, Ghana, Kenya, Liberia, Malawi, Pakistán, Rumania, Suecia y Turquía.

40. El 18 y el 19 de octubre en Belgrado (Serbia), la Oficina presentó ponencias sobre la “Incidencia de la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV” y el “Alcance y excepciones de los derechos de obtentor en virtud del Convenio de la UPOV” en el taller del TAIEX sobre la importancia y el valor de los derechos de los obtentores para los agricultores y los productores.
41. El 22 de octubre en Viena (Austria), la Oficina participó en la cuarta reunión de la Plataforma para el desarrollo conjunto y la transferencia de tecnología, organizada por el ITPGRFA.
42. El 24 de octubre, en Ginebra, la Oficina organizó el seminario “Seminario sobre el material de reproducción o de multiplicación vegetativa y el producto de la cosecha en el contexto del Convenio de la UPOV”, al que asistieron 101 participantes, 12 ponentes y 4 moderadores.
43. El 26 de octubre, en Ginebra, la Oficina y la Secretaria del ITPGRFA organizaron conjuntamente un “Simposio sobre la posible interrelación entre el Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA) y el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Convenio de la UPOV)”. Asistieron al simposio 121 participantes, 14 ponentes y 2 comoderadores.
44. El 26 de octubre en Ginebra, al margen de las sesiones de la UPOV, la Oficina participó en una reunión con representantes de la OAPI, la OCVV, Francia y los Países Bajos para debatir la formación y la asistencia para la OAPI.
45. El 8 y el 9 de noviembre, en la sede de la OMC en Ginebra, la Oficina asistió a las sesiones pertinentes de la reunión del Consejo de los ADPIC.
46. El 9 de noviembre, en Incheon (República de Corea), la Oficina asistió al Congreso Asiático de Semillas de 2016 y el Comité Permanente de la APSA sobre Derechos de la Propiedad Intelectual y Biodiversidad, donde presentó una ponencia sobre las últimas novedades que se han producido en la UPOV.
47. Los días 9 y 10 de noviembre, en Alicante (España), la Oficina presentó ponencias sobre la UPOV y el Convenio de la UPOV en el “Tercer módulo intensivo de derechos de obtentor vegetal sobre protección de las obtenciones vegetales”, como parte del Máster en propiedad intelectual (*Magister Lvcentinvs*) de la Universidad de Alicante.
48. El 18 y el 19 de noviembre en Sochi (Federación de Rusia), la Oficina asistió al *Second World Grain Forum* (Segundo Foro Mundial sobre los Cereales) y presentó ponencias sobre la UPOV.
49. El 24 de noviembre en la sede de la OMPI en Ginebra, la Oficina presentó ponencias sobre la UPOV durante una visita de estudio de parlamentarios de Chile y la República Dominicana.
50. El 28 de noviembre en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Michael Keller, secretario general de la ISF, para debatir las novedades que se han producido recientemente en la ISF y la UPOV.
51. Del 28 de noviembre al 2 de diciembre, en Ginebra, la UPOV organizó, en cooperación con el Ministerio de Economía de los Países Bajos y la OMPI, un curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, en francés. Dieciocho ponentes y un formador presentaron ponencias a 14 participantes: dos de la Secretaría de la OAPI, diez coordinadores para la OAPI en los Estados miembros de esta organización africana (Benin, Burkina Faso, Camerún, Côte d'Ivoire, Gabón, Guinea-Bissau, Malí, Mauritania, República Centroafricana y Senegal), uno de Francia y uno del Centro Internacional de la Papa (CIP) del Perú. Antes del inicio del curso de formación, se invitó a los participantes a realizar el curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205.
52. Entre el 28 de noviembre y el 2 de diciembre, en Ginebra, la Oficina participó en las partes pertinentes de la trigésima segunda sesión del CIG de la OMPI.
53. El 5 de diciembre, en Nay Pyi Taw (Myanmar), la Oficina participó en un Seminario de sensibilización en materia del sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales, organizado por el MAFF del Japón en cooperación con la UPOV y la USPTO. La Oficina presentó ponencias tituladas “Principios básicos del Convenio de la UPOV y ventajas de la adhesión a la UPOV” e “Instrumentos de los que disponen los miembros de la UPOV para la cooperación y la armonización internacionales”.

54. El 5 y el 6 de diciembre, en Chicago (Estados Unidos de América), la Oficina participó en la reunión anual de la Oficina de Protección de las Obtenciones Vegetales del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América (USDA), donde presentó una ponencia sobre “El sistema de la UPOV, el formulario electrónico de solicitud y un posible sistema de cooperación internacional”.
55. El 6 de diciembre en Nay Pyi Taw (Myanmar), la Oficina participó en consultas jurídicas con los funcionarios pertinentes del Ministerio de Agricultura de este país acerca de las modificaciones propuestas respecto de su Ley de Protección de las Variedades Vegetales.
56. El 6 y el 7 de diciembre en Nuakchot (Mauritania), la Oficina participó en la quinta-sexta sesión del Consejo Administrativo de la OAPI.
57. El 7 de diciembre, en Bangkok (Tailandia), la Oficina se reunió con el director general del Ministerio de Agricultura de este país para debatir las novedades que se han producido en materia de protección de las obtenciones vegetales en la UPOV y en Tailandia.
58. El 7 y el 8 de diciembre, en Tokio (Japón), la Oficina se reunió con funcionarios del MAFF para debatir los planes para el fondo fiduciario del Japón.
59. Los días 7 y 8 de diciembre, en Angers (Francia), la Oficina asistió a la vigésima reunión anual de la OCVV con sus oficinas de examen.
60. Del 12 al 16 de diciembre, en Montevideo (Uruguay), la Oficina, en colaboración con la AECID, la OEVV, la USPTO y la OMPI, organizaron un taller sobre las ventajas que ofrece el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV para las políticas relacionadas con la agricultura y la seguridad alimentaria. Asistieron al taller 20 expertos de 16 países: Argentina, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú y Uruguay. Presentaron conferencias ponentes de Chile, el Perú, España, la OCVV, la UPOV, la USPTO y la OMPI. Antes del inicio del curso de formación, se invitó a los participantes a realizar el curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205.
61. El 16 de diciembre, en la sede de la OMPI en Ginebra, la Oficina presentó un “Panorama general de la importancia y la incidencia de la protección de las variedades vegetales, con referencia específica a África” durante una visita de estudio de altos funcionarios gubernamentales de Etiopía.

#### Cursos de enseñanza a distancia

62. Se impartieron dos sesiones de cada uno de los siguientes cursos de enseñanza a distancia en alemán, español, francés e inglés desde el 15 de febrero al 20 de marzo de 2016 y desde el 26 de septiembre al 30 de octubre de 2016:
- DL-205 “Introducción al sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV”;
  - DL-305 “Examen de solicitudes de derechos de obtentor”;
  - DL-305A “Administración de los derechos de obtentor (Parte A del curso DL-305: Examen de solicitudes de derechos de obtentor)”;
  - DL-305B “Examen DHE (Parte B del curso DL-305: Examen de solicitudes de derechos de obtentor)”.
63. En el Anexo III, Subprograma UV.3, Indicador de rendimiento 4.a) “Participación en cursos de enseñanza a distancia”, se ofrece una relación de los alumnos que participaron en los cursos DL-205 y DL-305.

#### IV. RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES

64. La Oficina prestó asistencia sobre legislación en materia de protección de las obtenciones vegetales a los miembros siguientes: Azerbaiyán, Chile, Nueva Zelandia, República Dominicana, Suiza, y Trinidad y Tabago.

65. La Oficina facilitó información sobre los elementos necesarios para depositar un instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o de ratificación de esta a los miembros siguientes: Kenya, y Trinidad y Tabago.

66. La Oficina proporcionó asesoramiento y asistencia para la elaboración de legislación en materia de protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o sobre el procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV a: Arabia Saudita, ARIPO, Barbados, Brunei Darussalam, Côte d'Ivoire, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Etiopía, Ghana, Guatemala, Irán (República Islámica del), Jamaica, Kazajstán, Liechtenstein, Malasia, Myanmar, República Democrática Popular Lao, Tailandia, Tayikistán y Togo.

67. La Oficina se reunió con representantes de varias organizaciones intergubernamentales para coordinar actividades u ofrecer información sobre la UPOV. La Oficina participó o mantuvo reuniones con la APEC, la ARIPO, la CARICOM, el CGIAR, el CIP, la FAO, la ISTA, el ITPGRFA, las Naciones Unidas, la OAPI, la OCDE, la OMC, la OMPI y la Unión Europea (OCVV).

68. La Oficina participó en eventos organizados por las siguientes organizaciones a fin de mantenerse al tanto de la aplicación práctica de la protección de las obtenciones vegetales a escala regional y mundial: AFSTA, APSA, CIOPORA, ESA, ISF y OMA.

## V. PUBLICACIONES

69. La Oficina publicó:

a) 109 actualizaciones de la base de datos sobre variedades vegetales (PLUTO);

b) seis documentos aprobados por el Consejo en su quincuagésima sesión ordinaria, celebrada el 28 de octubre de 2016:

TGP/7	Elaboración de las directrices de examen (revisión)
TGP/8	Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (revisión)
TGP/0	Lista de documentos TGP y fechas de última publicación (revisión)
UPOV/INF/16	Programas informáticos para intercambio (revisión)
UPOV/INF/22	Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión (revisión)
UPOV/INF-EXN	Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación (revisión)

70. En su quincuagésima segunda sesión, celebrada del 14 al 16 de marzo de 2015, el TC aprobó las siguientes directrices de examen que se han publicado o se publicarán en el sitio web:

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
<b>NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTILINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN</b>							
BR	TWF	TG/314/1	Coconut	Cocotier	Kokosnuß	Cocotero	Cocos nucifera L.
ZA	TWO	TG/315/1	Plectranthus, Spur Flower	Plectranthe	Harfenstrauch	Plectranthus	Plectranthus L'Hér. excluding P. scutellarioides
JP	TWO	TG/316/1	Salvia, Sage	Sauge	Salbei; Salvie	Salvia	Salvia L.

**	TWP	Document No. No. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name
NZ	TWO	TG/317/1	Cordylina, Cabbage Tree, Torquay Palm	Cordylina	Cordylina; Keulenbaum; Keulenlilie	Cordylina	Cordylina Comm. ex Juss. excluding C. brasiliensis Planch. and C. fruticosa (L.) A. Chev.
MX	TWF	TG/318/1	Avocado; Coyo avocado (rootstock)	Avocatier (Porte- greffe)	Avocado; wilde Avocado (Unterlagen)	Aguacate, Palta; Chinini; Coyo (Porta injerto)	Persea americana Mill.; Persea schiedeana Nees (Rootstock)
<u>REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>							
DE	TWV	TG/200/2	Basil	Basilic	Basilikum	Albahaca	Ocimum basilicum L.
DE	TWO	TG/207/2	Calibrachoa	Calibrachoa	Calibrachoa	Calibrachoa	Calibrachoa Cerv.
<u>PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>							
NL	TWV	TG/45/7 Rev.	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis, Brassica cauliflora Lizg.
NL	TWV	TG/48/7 Rev.	Cabbage	Chou pommé	Kopfkohl	Col, Repollo	Brassica oleracea L. convar. capitata (L.) Alef.
NL	TWV	TG/54/7 Rev.	Brussels Sprouts	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Col de Bruselas	Brassica oleracea L. var. gemmifera DC.
NL	TWV	TG/55/7 Rev. 4	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	Spinacia oleracea L.
DE	TWV	TG/63/7-TG/64/7 Rev.	Black Radish	Radis d'été, d'automne et d'hiver	Rettich	Rabano de invierno, Rabano negro	Raphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner (Raphanus sativus L. var. major A. Voss, Raphanus sativus L. var. longipinnatus L.H. Bailey)
NL	TWV	TG/65/4 Rev.	Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Col rábano	Brassica oleracea L. var. gongylodes L.
NL	TWV	TG/90/6 Corr. Rev.	Curly Kale	Chou frisé	Grünkohl	Col rizada	Brassica oleracea L. var. sabellica L.
NL	TWV	TG/151/4 Rev.	Calabrese, Sprouting Broccoli	Broccoli	Brokkoli	Bróculi	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. cymosa Duch.
QZ	TWV	TG/294/1 Corr. Rev.2	Tomato Rootstocks	Porte-greffe de tomate	Tomatenunterlage n	Portainjertos de tomate	Solanum lycopersicum L. x Solanum habrochaites S. Knapp & D.M. Spooner; Solanum lycopersicum L. x Solanum peruvianum (L.) Mill.; Solanum lycopersicum L. x Solanum cheesmaniae (L. Ridley) Fosberg

71. *Se invita al Consejo a tomar nota del presente informe.*

[Siguen los Anexos]

## ANEXO I

## MIEMBROS DE LA UNIÓN

31 de diciembre de 2016

En el presente documento se da cuenta de la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas actas del Convenio, al 31 de diciembre de 2016 (véanse los Artículos 31 y 32 del Convenio de 1961, el Artículo 32.1) del Acta de 1978 y el Artículo 34.2) del Acta de 1991).

- 1ª línea: Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales de 2 de diciembre de 1961
- 2ª línea: Acta adicional de 10 de noviembre de 1972
- 3ª línea: Acta de 23 de octubre de 1978
- 4ª línea: Acta de 19 de marzo de 1991

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Albania	- - - -	- - - 15 de septiembre de 2005	- - - 15 de octubre de 2005
Alemania	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	11 de julio de 1968 23 de julio de 1976 12 de marzo de 1986 25 de junio de 1998	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 12 de abril de 1986 25 de julio de 1998
Argentina	- - - -	- - 25 de noviembre de 1994 -	- - 25 de diciembre de 1994 -
Australia	- - - -	- - 1 de febrero de 1989 20 de diciembre de 1999	- - 1 de marzo de 1989 20 de enero de 2000
Austria	- - - -	- - 14 de junio de 1994 1 de junio de 2004	- - 14 de julio de 1994 1 de julio de 2004
Azerbaiyán	- - - -	- - - 9 de noviembre de 2004	- - - 9 de diciembre de 2004
Belarús	- - - -	- - - 5 de diciembre de 2002	- - - 5 de enero de 2003
Bélgica	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	5 de noviembre de 1976 5 de noviembre de 1976 - -	5 de diciembre de 1976 11 de febrero de 1977 - -
Bolivia (Estado Plurinacional de)	- - - -	- - 21 de abril de 1999 -	- - 21 de mayo de 1999 -
Brasil	- - - -	- - 23 de abril de 1999 -	- - 23 de mayo de 1999 -

C/51/2  
Anexo I, página 2

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Bulgaria	- - -	- - 24 de marzo de 1998	- - 24 de abril de 1998
Canadá	- 31 de octubre de 1979 9 de marzo de 1992	- 4 de febrero de 1991 19 de junio de 2015	- 4 de marzo de 1991 19 de julio de 2015
Chile	- - -	- 5 de diciembre de 1995 -	- 5 de enero de 1996 -
China	- - - -	- - 23 de marzo de 1999 -	- - 23 de abril de 1999 -
Colombia	- - - -	- - 13 de agosto de 1996 -	- - 13 de septiembre de 1996 -
Costa Rica	- - - -	- - - 12 de diciembre de 2008	- - - 12 de enero de 2009
Croacia	- - - -	- - - 1 de agosto de 2001	- - - 1 de septiembre de 2001
Dinamarca	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	6 de septiembre de 1968 8 de febrero de 1974 8 de octubre de 1981 26 de abril de 1996	6 de octubre de 1968 11 de febrero de 1977 8 de noviembre de 1981 24 de abril de 1998
Ecuador	- - - -	- - 8 de julio de 1997 -	- - 8 de agosto de 1997 -
Eslovaquia <sup>1</sup>	- - - -	- - - 12 de mayo de 2009	- - - 1 de enero de 1993 12 de junio de 2009
Eslovenia	- - - -	- - - 29 de junio de 1999	- - - 29 de julio de 1999
España	- - - 19 de marzo de 1991	18 de abril de 1980 18 de abril de 1980 - 18 de junio de 2007	18 de mayo de 1980 18 de mayo de 1980 - 18 de julio de 2007
Estados Unidos de América	- - 23 de octubre de 1978 25 de octubre de 1991	- - 12 de noviembre de 1980 22 de enero de 1999	- - 8 de noviembre de 1981 22 de febrero de 1999

<sup>1</sup> Continuación de la adhesión de la República Checa (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/51/2  
Anexo I, página 3

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Estonia	- - -	- - 24 de agosto de 2000	- - 24 de septiembre de 2000
ex República Yugoslava de Macedonia	- - -	- - 4 de abril de 2011	- - 4 de mayo de 2011
Federación de Rusia	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Finlandia	- - - -	- - 16 de marzo de 1993 20 de junio de 2001	- - 16 de abril de 1993 20 de julio de 2001
Francia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	3 de septiembre de 1971 22 de enero de 1975 17 de febrero de 1983 27 de abril de 2012	3 de octubre de 1971 11 de febrero de 1977 17 de marzo de 1983 27 de mayo de 2012
Georgia	- - - -	- - - 29 de octubre de 2008	- - - 29 de noviembre de 2008
Hungría	- - - -	- - 16 de marzo de 1983 1 de diciembre de 2002	- - 16 de abril de 1983 1 de enero de 2003
Irlanda	- - 27 de septiembre de 1979 21 de febrero de 1992	- - 19 de mayo de 1981 8 de diciembre de 2011	- - 8 de noviembre de 1981 8 de enero de 2012
Islandia	- - - -	- - - 3 de abril de 2006	- - - 3 de mayo de 2006
Israel	- - - 23 de octubre de 1991	12 de noviembre de 1979 12 de noviembre de 1979 12 de abril de 1984 3 de junio de 1996	12 de diciembre de 1979 12 de diciembre de 1979 12 de mayo de 1984 24 de abril de 1998
Italia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	1 de junio de 1977 1 de junio de 1977 28 de abril de 1986 -	1 de julio de 1977 1 de julio de 1977 28 de mayo de 1986 -
Japón	- - 17 de octubre de 1979 -	- - 3 de agosto de 1982 24 de noviembre de 1998	- - 3 de septiembre de 1982 24 de diciembre de 1998
Jordania	- - - -	- - - 24 de septiembre de 2004	- - - 24 de octubre de 2004

C/51/2  
Anexo I, página 4

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Kenya	- - -	- - 13 de abril de 1999 11 de abril de 2016-	- - 13 de mayo de 1999 11 de mayo de 2016-
Kirguistán	- - -	- - 26 de mayo de 2000	- - 26 de junio de 2000
Letonia	- - -	- - 30 de julio de 2002	- - 30 de agosto de 2002
Lituania	- - -	- - 10 de noviembre de 2003	- - 10 de diciembre de 2003
Marruecos	- - -	- - 8 de septiembre de 2006	- - 8 de octubre de 2006
México	- - 25 de julio de 1979 -	- - 9 de julio de 1997 -	- - 9 de agosto de 1997 -
Montenegro	- - -	- - 24 de agosto de 2015	- - 24 de septiembre de 2015
Nicaragua	- - -	- - 6 de agosto de 2001	- - 6 de septiembre de 2001 -
Noruega	- - -	- - 13 de agosto de 1993 -	- - 13 de septiembre de 1993 -
Nueva Zelandia	- - 25 de julio de 1979 19 de diciembre de 1991	- - 3 de noviembre de 1980 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Omán	- - -	- - 22 de octubre de 2009	- - 22 de noviembre de 2009
Organización Africana de la Propiedad Intelectual	- - -	- - 10 de junio de 2014	- - 10 de julio de 2014
Países Bajos	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	8 de agosto de 1967 12 de enero de 1977 2 de agosto de 1984 14 de octubre de 1996	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 2 de septiembre de 1984 24 de abril de 1998

C/51/2  
Anexo I, página 5

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Panamá	- - -	- - 23 de abril de 1999 22 de octubre de 2012	- - 23 de mayo de 1999 22 de noviembre de 2012
Paraguay	- - -	- - 8 de enero de 1997 -	- - 8 de febrero de 1997 -
Perú	- - - -	- - - 8 de julio de 2011	- - - 8 de agosto de 2011
Polonia	- - - -	- - 11 de octubre de 1989 15 de julio de 2003	- - 11 de noviembre de 1989 15 de agosto de 2003
Portugal	- - - -	- - 14 de septiembre de 1995 -	- - 14 de octubre de 1995 -
Reino Unido	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	17 de septiembre de 1965 1 de julio de 1980 24 de agosto de 1983 3 de diciembre de 1998	10 de agosto de 1968 31 de julio de 1980 24 de septiembre de 1983 3 de enero de 1999
República Checa <sup>1/</sup>	- - - -	- - - 24 de octubre de 2002	- - 1 de enero de 1993 24 de noviembre de 2002
República de Corea	- - - -	- - - 7 de diciembre de 2001	- - - 7 de enero de 2002
República de Moldova	- - - -	- - - 28 de septiembre de 1998	- - - 28 de octubre de 1998
República Dominicana	- - - -	- - - 16 de mayo de 2007	- - - 16 de junio de 2007
República Unida de Tanzania	- - - -	- - - 22 de octubre de 2015	- - - 22 de noviembre de 2015
Rumania	- - - -	- - - 16 de febrero de 2001	- - - 16 de marzo de 2001
Serbia	- - - -	- - - 5 de diciembre de 2012	- - - 5 de enero de 2013

<sup>1/</sup> Continuación de la adhesión de la República Checa (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/51/2  
Anexo I, página 6

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Singapur	- - - -	- - - 30 de junio de 2004	- - - 30 de julio de 2004
Sudáfrica	- 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	7 de octubre de 1977 7 de octubre de 1977 21 de julio de 1981 -	6 de noviembre de 1977 6 de noviembre de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Suecia	- 11 de enero de 1973 6 de diciembre de 1978 17 de diciembre de 1991	17 de noviembre de 1971 11 de enero de 1973 1 de diciembre de 1982 18 de diciembre de 1997	17 de diciembre de 1971 11 de febrero de 1977 1 de enero de 1983 24 de abril de 1998
Suiza	30 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	10 de junio de 1977 10 de junio de 1977 17 de junio de 1981 1 de agosto de 2008	10 de julio de 1977 10 de julio de 1977 8 de noviembre de 1981 1 de septiembre de 2008
Trinidad y Tabago	- - - -	- - 30 de diciembre de 1997 -	- - 30 de enero de 1998 -
Túnez	- - - -	- - - 31 de julio de 2003	- - - 31 de agosto de 2003
Turquía	- - - -	- - - 18 de octubre de 2007	- - - 18 de noviembre de 2007
Ucrania	- - - -	- - 3 de octubre de 1995 19 de diciembre de 2006	- - 3 de noviembre de 1995 19 de enero de 2007
Unión Europea	- - - -	- - - 29 de junio de 2005	- - - 29 de julio de 2005
Uruguay	- - - -	- - 13 de octubre de 1994 -	- - 13 de noviembre de 1994 -
Uzbekistán	- - - -	- - - 14 de octubre de 2004	- - - 14 de noviembre de 2004
Viet Nam	- - - -	- - - 24 de noviembre de 2006	- - - 24 de diciembre de 2006

Total: 74 miembros

[Sigue el Anexo II]

## ANEXO II

## LISTA DE LAS MISIONES\* REALIZADAS EN 2016

Misión	Lugar (ciudad)	Lugar (país)	Mes	Funcionario
Máster internacional en derecho alimentario de la Universidad de Wageningen, sede de la OMPI en Ginebra	Ginebra	Suiza	Enero	Huerta
Consultas jurídicas con el Departamento de Agricultura	Putrajaya	Malasia	Enero	Button, Huerta
Reuniones con el MAFF del Japón	Tokio	Japón	Enero	Button, Koide
Asamblea General de la AOHE	París	Francia	Enero	Rivoire
Reunión del Grupo Parlamentario Pluripartidista (APPG) de Ciencia y Tecnología en la Agricultura a propósito de la cuestión de la "Propiedad intelectual e innovación en la agricultura"	Londres	Reino Unido	Enero	Button
Vigésima novena sesión del CIG de la OMPI	Ginebra	Suiza	Febrero	Koide
Taller del TAIEX sobre la protección de las obtenciones vegetales: beneficios para la ciencia, la transferencia de tecnología, la producción y los consumidores	Belgrado	Serbia	Febrero	Button
Reunión del Consejo de los ADPIC (sede de la OMC)	Ginebra	Suiza	Marzo	Huerta
Decimosexto congreso anual de la AFSTA Taller de formación del KEPHIS sobre la protección de las variedades vegetales	Nairobi	Kenya	Marzo	Rivoire
Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales	Ginebra	Suiza	Marzo	Huerta, Taveira
Reunión con la Agencia de Certificación de Semillas de Sierra Leona (SLeSCA) y con partes interesadas en el sector de las semillas de este país	Freetown	Sierra Leona	Marzo	Rivoire
Conferencia de la UPOV en el <i>Institut Polytechnique LaSalle</i>	Beauvais	Francia	Abril	Rivoire
Conferencia Internacional de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Desarrollo	Ginebra	Suiza	Abril	Huerta
Congreso anual de la EIPIN de 2016	Alicante	España	Abril	Huerta
Reunión del Consejo de Administración de la OCVV	Angers	Francia	Abril	Button
Reunión anual general de la CIOPORA	Lisboa	Portugal	Abril	Button
Curso de capacitación sobre la protección de las variedades vegetales	Musanze	Rwanda	Mayo	Rivoire
Taller sobre soluciones innovadoras para reforzar la producción sostenible de alimentos Asamblea General de la OMA	Livingstone	Zambia	Mayo	Button
" <i>Programme Master II en Propriété Intellectuelle de la OAPI</i> "	Yaundé	Camerún	Mayo	Rivoire
Curso de capacitación sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, organizado con la USPTO y la OMPI	Ginebra	Suiza	Mayo	Button, Huerta, Koide, Rivoire, Taveira

\* El término "misiones" se refiere a actividades realizadas fuera de la sede de la UPOV.

<b>Misión</b>	<b>Lugar (ciudad)</b>	<b>Lugar (país)</b>	<b>Mes</b>	<b>Funcionario</b>
Congreso Mundial de Semillas de de la ISF Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial de Semillas	Punta del Este	Uruguay	Mayo	Button
Seminario internacional sobre la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV	Lima	Perú	Mayo	Taveira
Curso de formación sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV y la transferencia de tecnología	Cuzco	Perú	Mayo	Taveira
Simposio sobre la "Búsqueda del equilibrio: exploración de soluciones en el debate relativo a las patentes y los derechos de obtentor"	Bruselas	Bélgica	Mayo	Button
Curso de formación KOICA-KSVS Protección de las variedades vegetales y examen DHE	Seongnam	República de Corea	Mayo	Rivoire
Acto de celebración del Día Internacional de la Biodiversidad " <i>I have a seed</i> ", Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra (Suiza)	Ginebra	Suiza	Mayo	Huerta
Visita de estudio a la OMPI de los coordinadores de propiedad intelectual de las Comunidades Económicas Regionales y Órganos Ejecutivos de la Unión Africana	Ginebra	Suiza	Mayo	Huerta
Reuniones con la Comisión Estatal de la Federación de Rusia encargada del Examen y la Protección de las Obtenciones Vegetales y programa de visita al Instituto de Recursos Fitogenéticos (VIR) en San Petersburgo Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular (BMT/15) y taller preparatorio	Moscú y San Petersburgo	Federación de Rusia	Mayo	Button, Huerta, Button, Huerta, Koide, Taveira
Presentación de la UPOV durante una visita de estudio de una Delegación de la República Islámica del Irán	París	Francia	Mayo	Rivoire
Trigésima sesión del CIG de la OMPI	Ginebra	Suiza	Mayo-junio	Huerta
Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC/34) y taller preparatorio	Shanghai	China	Junio	Koide, Taveira
Reunión del Consejo de los ADPIC (sede de la OMC)	Ginebra	Suiza	Junio	Huerta
Reunión anual de la OCDE y Taller conjunto entre la OCDE, la UPOV, la ISTA y la AOSA sobre técnicas bioquímicas y moleculares	París	Francia	Junio	Button
Octava sesión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la CGRFA	Roma	Italia	Junio	Huerta
Taller sobre variedades esencialmente derivadas	Shanghai	China	Junio	Button
Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO/49) y taller preparatorio	Gimcheon	República de Corea	Junio	Taveira y Besse
Reunión con funcionarios de la Oficina de Gestión de Semillas del Ministerio de Agricultura y de la Administración Estatal de Silvicultura	Beijing	China	Junio	Button

Misión	Lugar (ciudad)	Lugar (país)	Mes	Funcionario
Reunión con funcionarios del MAFF	Tokio	Japón	Junio	Koide
Decimotavo curso internacional sobre protección de las variedades vegetales ( <i>Naktuinbouw</i> )	Wageningen	Países Bajos	Junio	Rivoire
Reunión de expertos para la revisión del proyecto de reglamento del Protocolo de Arusha	Harare	Zimbabue	Junio	Huerta
Curso de formación de la JICA "Protección de las obtenciones vegetales y sistema de control de la calidad de las semillas y plántulas para facilitar la distribución de semillas de alta calidad"	Tsukuba	Japón	Junio	Koide
Trigésimo primer congreso de la ISTA	Tallin	Estonia	Junio	Button
Coloquio OMPI-OMC para docentes de propiedad intelectual	Ginebra	Suiza	Junio	Huerta, Rivoire, Taveira
Primera reunión del Grupo de Trabajo de la OCVV para revisar las notas explicativas y directrices sobre denominaciones de variedades	París	Francia	Junio	Button
Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV/50) y taller preparatorio	Brno	República Checa	Junio	Button, Rivoire, Oertel
Consulta jurídica sobre la Ley de Protección de las Variedades Vegetales de Myanmar	Ginebra	Suiza	Junio	Huerta
Curso de verano OMPI-UNIGE sobre propiedad intelectual	Ginebra	Suiza	Julio	Huerta, Taveira
Reunión del Comité Ejecutivo del Proyecto Mundial de Semillas en la sede de la FAO para presentar la Alianza Mundial por las Semillas	Roma	Italia	Julio	Button
Mesa redonda de intercambio de experiencias sobre la factibilidad de la adhesión de China al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV	Bruselas	Bélgica	Julio	Button
Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA/45) y taller preparatorio	México, D.F.	México	Julio	Taveira Sanchez-Vizcaino
Programa de la USPTO sobre "Derechos de P.I. derivados de las obtenciones vegetales y novedades conexas en el plano internacional"	Washington D.C.	Estados Unidos de América	Julio	Button
Orador de la UPOV en el máster en derecho de la P.I., <i>Queensland University of Technology</i>	Brisbane	Australia	Julio	Waterhouse
Visita de estudio de alto nivel sobre la protección de las obtenciones vegetales	Tokio y prefectura de Yamagata	Japón	Julio	Button, Koide
Taller con los alumnos del curso de formación de la JICA	Tsukuba			Button
Reunión con funcionarios del MAFF	Tokio			Button
Curso de formación en el examen DHE del maíz	Vung Tau	Viet Nam	Agosto	Koide
Reunión sobre "Protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV: perspectivas de las economías de la APEC sobre oportunidades y desafíos, en particular para las economías en desarrollo y las pyme"	Lima	Perú	Agosto	Button

<b>Misión</b>	<b>Lugar (ciudad)</b>	<b>Lugar (país)</b>	<b>Mes</b>	<b>Funcionario</b>
Sesión preparatoria y de planificación de la cuarta reunión de la Plataforma para el desarrollo conjunto y la transferencia de tecnología, Oficina de Enlace de la FAO	Ginebra	Suiza	Agosto	Koide
Visita de estudio de periodistas de Chile y el Perú a la sede de la OMPI en Ginebra (Suiza)	Ginebra	Suiza	Agosto	Huerta, Taveira
Quinta reunión del Foro de Asia Oriental para la protección de las variedades vegetales Seminario sobre la Defensa del derecho de obtentor vegetal con arreglo al Convenio de la UPOV	Hanói	Viet Nam	Septiembre	Button, Huerta, Koide
Trigésima primera sesión del CIG de la OMPI	Ginebra	Suiza	Septiembre	Koide
Seminario de información y sensibilización sobre el sistema de protección de las obtenciones vegetales	Abiyán	Côte d'Ivoire	Septiembre	Rivoire
Consulta mundial sobre los derechos de los agricultores, organizada por el ITPGRFA	Nusa Dua, Bali	Indonesia	Septiembre	Huerta
Vigésimo quinto período de sesiones del Comité de Agricultura de la FAO	Roma	Italia	Septiembre	Button
Reunión con funcionarios del <i>Institut Togolais de la Recherche Agricole</i> (ITRA) y el Ministerio de Agricultura de Togo	Lomé	Togo	Septiembre	Rivoire
Consejo de Administración de la OCVV Segunda reunión del Grupo de Trabajo de la OCVV para revisar las notas explicativas y directrices sobre denominaciones de variedades	Angers	Francia	Octubre	Button
Maestría en Derecho (LL.M.) de la propiedad intelectual (OMPI-Universidad de Turín-CIF de la OIT)	Ginebra	Suiza	Octubre	Huerta, Taveira
Reunión de directores de oficinas de propiedad intelectual de los países del Caribe	Ginebra	Suiza	Octubre	Huerta, Taveira
Reunión anual de la ESA	Roma	Italia	Octubre	Rivoire
Foro sobre la seguridad en la disponibilidad de semillas para la seguridad alimentaria y visita a las instalaciones de DuPont Pioneer	Des Moines	Estados Unidos de América	Octubre	Button
Conferencia en el <i>Institut Polytechnique LaSalle</i>	Beauvais	Francia	Octubre	Rivoire
Taller del TAIEX sobre la importancia y el valor de los derechos de los obtentores para los agricultores y los productores	Belgrado	Serbia	Octubre	Taveira
Cuarta reunión de la Plataforma para el desarrollo conjunto y la transferencia de tecnología, organizada por el ITPGRFA	Viena	Austria	Octubre	Koide
Reunión del Consejo de los ADPIC (sede de la OMC)	Ginebra	Suiza	Noviembre	Huerta
Comité Permanente de la APSA sobre Derechos de Propiedad Intelectual y Biodiversidad (Congreso Asiático de Semillas de 2016)	Incheon	República de Corea	Noviembre	Koide
Tercer Módulo intensivo de derechos de obtentor vegetal sobre protección de las obtenciones vegetales del Máster en propiedad intelectual ( <i>Magister Lvcentinvs</i> ) de la Universidad de Alicante	Alicante	España	Noviembre	Huerta

<b>Misión</b>	<b>Lugar (ciudad)</b>	<b>Lugar (país)</b>	<b>Mes</b>	<b>Funcionario</b>
Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF/47) y taller preparatorio	Angers	Francia	Noviembre	Rivoire, Oertel
Segundo Foro Mundial sobre los Cereales	Sochi	Moscú	Noviembre	Huerta
Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV (en francés)	Ginebra	Suiza	Noviembre	Button, Huerta, Koide, Rivoire, Taveira
Trigésima segunda sesión del CIG de la OMPI	Ginebra	Suiza	Noviembre-diciembre	Koide
Seminario de sensibilización en materia del sistema de la UPOV de protección de las variedades	Nay Pyi Taw	Myanmar	Diciembre	Huerta y Koide
Reunión de la Oficina de Protección de las Obtenciones Vegetales del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América	Chicago	Estados Unidos de América	Diciembre	Button
Quincuagésima sexta sesión del Consejo de Administración de la OAPI	Nuakchot	Mauritania	Diciembre	Rivoire
Reunión con el director general del Ministerio de Agricultura de Tailandia	Bangkok	Tailandia	Diciembre	Huerta
Vigésima reunión anual de la OCVV con sus oficinas de examen	Angers	Francia	Diciembre	Taveira
Reunión con funcionarios del MAFF	Tokio	Japón	Diciembre	Koide
Taller UPOV-OMPI-USPTO-AECID sobre las ventajas que ofrece el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV para las políticas relacionadas con la agricultura y la seguridad alimentaria	Montevideo	Uruguay	Diciembre	Taveira

[Sigue el Anexo III]

## RESULTADOS E INDICADORES DE RENDIMIENTO PARA 2016

Índice

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>4</b>
<b>Subprograma UV.1: Política general sobre protección de las variedades vegetales</b> .....	<b>5</b>
Objetivos:.....	5
Resultados previstos .....	5
<i>Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento</i> .....	5
1. Organización de las sesiones del Consejo y del Comité Consultivo .....	5
a) <i>Participación en las sesiones del Consejo y del Comité Consultivo</i> .....	5
2. Organización y supervisión de la labor de los comités de la UPOV.....	5
a) <i>Aprobación y supervisión de los programas de trabajo del CAJ, el TC, los TWP y los grupos de trabajo especiales;</i> .....	5
b) <i>Elección de los presidentes del CAJ, el TC, los TWP y los grupos de trabajo especiales y los vicepresidentes del CAJ y del TC</i> .....	5
c) <i>Aprobación de los calendarios anuales de reuniones</i> .....	5
3. Coordinación, fiscalización y evaluación del rendimiento del programa y presupuesto para el bienio 2016-2017.....	6
a) <i>Ejecución del programa en el marco del presupuesto del bienio 2016-2017</i> .....	6
b) <i>Aprobación de los estados financieros</i> .....	6
c) <i>Aprobación del informe de gestión financiera</i> .....	6
4. Preparación y adopción del programa y presupuesto para el bienio 2018-2019 .....	6
a) <i>Preparación y adopción del programa y presupuesto para el bienio 2018-2019 con arreglo al "Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV"</i> .....	6
5. Examen de la conformidad de leyes o proyectos de ley con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV .....	6
a) <i>Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo</i> .....	6
b) <i>Decisiones del Consejo</i> .....	6
6. Examen de la situación relativa a las solicitudes y concesión de derechos de obtentor .....	6
a) <i>Número de solicitudes de derechos de obtentor</i> .....	6
b) <i>Número de títulos concedidos</i> .....	6
c) <i>Número de títulos en vigor</i> .....	6
d) <i>Número de géneros/especies protegidos por los miembros de la Unión</i> .....	6
e) <i>Número de géneros/especies cuyas variedades se han protegido</i> .....	7
f) <i>Análisis por tipo de cultivo</i> .....	7
7. Política para facilitar la presentación de solicitudes mediante el desarrollo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes y la mejora de la cooperación en el examen de variedades .....	7
a) <i>Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo</i> .....	7
b) <i>Decisiones del Consejo</i> .....	7
c) <i>Cooperación entre los miembros de la Unión en el examen de variedades</i> .....	7
8. Supervisión de las medidas adoptadas para impartir formación y prestar asistencia en la introducción y aplicación del sistema de la UPOV .....	8
a) <i>Evaluación de los informes anuales del Secretario General, informes sobre el rendimiento del bienio y otra información</i> .....	8
b) <i>Estados que se adhieren al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o que ratifican dicha Acta; Estados y organizaciones que pasan a ser miembros de la Unión; y número de géneros y especies protegidos por los miembros de la Unión</i> .....	8
c) <i>Medidas adoptadas para impartir formación y prestar asistencia en la introducción y aplicación del sistema de la UPOV</i> .....	8
9. Supervisión de la puesta en práctica de la estrategia de comunicación .....	8
a) <i>Evaluación de los informes anuales del Secretario General, informes sobre el rendimiento del bienio y otra información</i> .....	8
b) <i>Recomendaciones del Comité Consultivo sobre la estrategia de comunicación</i> .....	8
10. Orientación política sobre las relaciones que se mantienen con otras organizaciones .....	8
a) <i>Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo</i> .....	8
b) <i>Decisiones del Consejo</i> .....	8
11. Políticas sobre otras cuestiones .....	8
a) <i>Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo</i> .....	8
b) <i>Decisiones del Consejo</i> .....	9
c) <i>Aprobación por el Consejo de documentos de información y de posición</i> .....	9

<b>Subprograma UV.2: Servicios prestados a la Unión para mejorar la eficacia del sistema de la UPOV .....</b>	<b>10</b>
Objetivos:.....	10
Resultados previstos .....	10
<i>Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento .....</i>	<i>10</i>
1. Participación de los miembros de la Unión y los observadores en la labor de los órganos de la UPOV .....	10
<i>Participación en el Comité Administrativo y Jurídico .....</i>	<i>10</i>
<i>Participación en el Comité Técnico.....</i>	<i>10</i>
<i>Participación en las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico.....</i>	<i>10</i>
<i>Participación en los talleres preparatorios de los Grupos de Trabajo Técnico .....</i>	<i>10</i>
2. Orientación sobre el Convenio de la UPOV e información sobre su aplicación.....	11
<i>Colección de la UPOV: visitas al sitio web de la UPOV en 2016.....</i>	<i>11</i>
a) <i>Aprobación de material de información nuevo o revisado sobre el Convenio de la UPOV.....</i>	<i>11</i>
b) <i>Publicación de la Gazette y Newsletter de la UPOV.....</i>	<i>11</i>
c) <i>Inclusión de leyes y notificaciones pertinentes de los miembros de la Unión en UPOV Lex .....</i>	<i>11</i>
<i>Base de datos UPOV Lex: visitas al sitio web de la UPOV en 2016.....</i>	<i>11</i>
d) <i>Disponibilidad de los documentos y del material de la UPOV en otros idiomas además de los de la UPOV (español, alemán, francés e inglés).....</i>	<i>11</i>
3. Orientación sobre el examen de las variedades .....	12
a) <i>Aprobación de documentos TGP nuevos o revisados y material de información .....</i>	<i>12</i>
b) <i>Aprobación de directrices de examen nuevas o revisadas .....</i>	<i>12</i>
<i>Directrices de examen: visitas al sitio web de la UPOV en 2016.....</i>	<i>12</i>
c) <i>Número de solicitudes de derechos de obtentor que abarcan las directrices de examen aprobadas... 12</i>	<i>12</i>
d) <i>Número de directrices de examen en curso de elaboración en los Grupos de Trabajo Técnico .....</i>	<i>12</i>
e) <i>Participación en la elaboración de directrices de examen .....</i>	<i>13</i>
f) <i>Elaboración de una plantilla en Internet de las directrices de examen (plantilla de los documentos TG) dotada de medios para:.....</i>	<i>13</i>
1. <i>Traducción a idiomas de la UPOV.....</i>	<i>13</i>
2. <i>Uso por los miembros de la Unión en la preparación de directrices de examen propias de cada autoridad.....</i>	<i>13</i>
4. Cooperación en el examen DHE.....	14
<i>Base de datos GENIE: visitas al sitio web de la UPOV en 2016 .....</i>	<i>14</i>
a) <i>Géneros y especies vegetales respecto de los cuales los miembros de la Unión poseen experiencia práctica.....</i>	<i>14</i>
b) <i>Géneros y especies vegetales respecto de los cuales los miembros de la Unión cooperan en el examen DHE, según se indica en la base de datos GENIE .....</i>	<i>14</i>
5. Cooperación en el examen de denominaciones de variedades.....	15
<i>Base de datos PLUTO: visitas al sitio web de la UPOV en 2016.....</i>	<i>15</i>
a) <i>Cantidad y calidad de los datos de la base de datos PLUTO: .....</i>	<i>15</i>
1. <i>Número de contribuyentes .....</i>	<i>15</i>
2. <i>Número de nuevas comunicaciones presentadas .....</i>	<i>15</i>
3. <i>Número de registros.....</i>	<i>15</i>
4. <i>Número de elementos obligatorios suministrados .....</i>	<i>15</i>
5. <i>Número de elementos no obligatorios suministrados .....</i>	<i>15</i>
6. <i>Edición anual de la versión en CD-ROM.....</i>	<i>15</i>
b) <i>Elaboración y aprobación por el Consejo de un instrumento de búsqueda de denominaciones similares a los fines de la denominación de variedades de la UPOV e inclusión en la base de datos PLUTO.....</i>	<i>16</i>
6. Simplificación de las solicitudes de derechos de obtentor .....	16
a) <i>Elaboración y aprobación por el Consejo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes aplicable a algunas especies e idiomas, con lo cual los obtentores podrán suministrar información relativa a las solicitudes de derechos de obtentor para los miembros de la Unión participantes, por medio del sitio web de la UPOV .....</i>	<i>16</i>
b) <i>Asignación de códigos UPOV para cada tipo de cultivo y modificación de las bases de datos GENIE y PLUTO a fin de poder disponer de estadísticas por tipo de cultivo (agrícolas, frutales, ornamentales, hortícolas y árboles forestales) .....</i>	<i>16</i>
<b>Subprograma UV.3: Prestar asistencia para la introducción y aplicación del sistema de la UPOV.....</b>	<b>17</b>
Objetivos:.....	17
Resultados previstos .....	17
<i>Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento .....</i>	<i>17</i>
1. Fomento de la sensibilización acerca del papel de la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV.....	17
a) <i>Estados y organizaciones que reciben información en las actividades de la UPOV.....</i>	<i>17</i>

b) Estados y organizaciones que se han puesto en contacto con la Oficina de la Unión para recibir asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales .....	17
c) Estados y organizaciones que han iniciado ante el Consejo de la UPOV el procedimiento de adhesión a la Unión .....	17
d) Participación en actividades de la UPOV de fomento de la sensibilización o actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV .....	18
2. Asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV .....	19
a) Reuniones con funcionarios de la administración para examinar asuntos legislativos .....	19
b) Estados y organizaciones que han recibido comentarios sobre la legislación .....	19
c) Estados y organizaciones respecto de cuya legislación el Consejo de la UPOV ha manifestado una opinión positiva .....	19
3. Asistencia a Estados y organizaciones para la adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV .....	19
a) Estados que se han adherido al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o que han ratificado dicha Acta .....	19
b) Estados y organizaciones que han pasado a ser miembros de la Unión .....	19
4. Asistencia para la aplicación de un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV .....	19
a) Participación en cursos de enseñanza a distancia .....	19
b) Formación de formadores .....	22
c) Actividades de formación ideadas en colaboración con la UPOV .....	22
d) Participación de Estados y organizaciones observadores en el CAJ, el TC, los TWP y los talleres preparatorios conexos .....	23
Participación en el Comité Administrativo y Jurídico .....	23
Participación en el Comité Técnico .....	23
Participación en las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico .....	23
Participación en los talleres preparatorios de los Grupos de Trabajo Técnico .....	23
e) Participación en actividades de la UPOV .....	23
f) Participación en actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV .....	23
g) Cursos académicos en los que figura como tema el sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales .....	24
h) Ejecución de proyectos con organizaciones y donantes asociados .....	24
<b>Subprograma UV.4: Relaciones exteriores .....</b>	<b>25</b>
Objetivos: .....	25
Resultados previstos .....	25
Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento .....	25
1. Fomento del conocimiento que tiene el público de la función y las actividades de la UPOV .....	25
a) Disponibilidad de información y material orientado al público en general en el sitio web de la UPOV y otros medios .....	25
b) Consultas efectuadas de secciones destinadas al público en general en el sitio web de la UPOV .....	25
Mapa mundial de visitas al sitio web .....	25
2. Fomento del conocimiento de la función y las actividades de la UPOV destinadas a los sectores interesados .....	26
a) Información y material orientado a los obtentores, productores de semillas / multiplicadores de plantas, agricultores, transformadores/mayoristas/minoristas y encargados de formular políticas disponible en el sitio web de la UPOV y en otros medios .....	26
b) Artículos de publicaciones pertinentes a los que ha contribuido la UPOV .....	26
c) Secciones del sitio web de la UPOV destinadas específicamente a los sectores interesados .....	26
d) Participación de los sectores interesados en seminarios y simposios .....	26
e) Participación en reuniones de los sectores interesados pertinentes y en reuniones en las que participan dichos sectores .....	27
3. Fomento del conocimiento de la función y las actividades de la UPOV con otras organizaciones .....	27
a) Participación en reuniones de organizaciones interesadas y en reuniones en las que participan dichas organizaciones .....	27
b) Aportaciones efectuadas a las organizaciones interesadas .....	28

## **INTRODUCCIÓN**

1. En el presente informe se resumen los logros alcanzados en 2016. El informe se ha organizado con arreglo al Programa y Presupuesto para el bienio 2016-2017 (documento C/49/4 Rev.), aprobado por el Consejo en su cuadragésima novena sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 29 de octubre de 2015.
2. En el documento se expone, en primer lugar, una breve reseña de los progresos realizados con miras a alcanzar los objetivos de los subprogramas y a continuación figuran cuadros de rendimiento en los que se proporciona información sobre los objetivos, los resultados previstos y los indicadores de rendimiento.

## SUBPROGRAMA UV.1: POLÍTICA GENERAL SOBRE PROTECCIÓN DE LAS VARIEDADES VEGETALES

En este subprograma se establece el marco para la elaboración de políticas, la gestión y la coordinación de las actividades del programa general de la UPOV, según lo establecido por el Consejo con la orientación del Comité Consultivo.

- Objetivos:**
- ◆ Dirección de política y gestión ejecutiva.
  - ◆ Planificación, ejecución y evaluación del programa y presupuesto.

### Resultados previstos

1. Organización de las sesiones del Consejo y del Comité Consultivo

### Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento

a) *Participación en las sesiones del Consejo y del Comité Consultivo*  
Consejo

*Trigésima segunda sesión extraordinaria:*

75 participantes en representación de 35 miembros de la Unión y 1 Estado y 5 organizaciones en calidad de observadores

*Quincuagésima sesión ordinaria:*

90 participantes en representación de 43 miembros de la Unión y 3 Estados y 4 organizaciones en calidad de observadores

*Comité Consultivo*

*Nonagésima primera sesión:*

89 participantes en representación de 42 miembros de la Unión

*Nonagésima segunda sesión:*

89 participantes en representación de 46 miembros de la Unión

2. Organización y supervisión de la labor de los comités de la UPOV

a) *Aprobación y supervisión de los programas de trabajo del CAJ, el TC, los TWP y los grupos de trabajo especiales;*

- Véanse los documentos C/50/9 y C/51/9 "Informe sobre la marcha de la labor del Comité Administrativo y Jurídico"
- Véanse los documentos C/50/10 y C/51/10 "Informe sobre la marcha de la labor del Comité Técnico, los Grupos de Trabajo Técnico y el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular"

b) *Elección de los presidentes del CAJ, el TC, los TWP y los grupos de trabajo especiales y los vicepresidentes del CAJ y del TC*

El Consejo eligió a las personas siguientes, en cada caso por un mandato de tres años, que concluirá con la quincuagésima tercera sesión ordinaria del Consejo en 2019:

- Sr. Raimundo Lavignolle (Argentina), presidente del Consejo
- Sr. Marien Valstar (Países Bajos), vicepresidente del Consejo
- Sr. Anthony Parker (Canadá), presidente del Comité Administrativo y Jurídico
- Sr. Patrick Ngwediagi (República Unida de Tanzania), vicepresidente del Comité Administrativo y Jurídico
- Sr. Kees van Ettehoven (Países Bajos), presidente del Comité Técnico
- Sr. Nik Hulse (Australia), vicepresidente del Comité Técnico

c) *Aprobación de los calendarios anuales de reuniones*

Véase el documento C/49/8 Rev.2 "Calendario revisado de reuniones para 2016"

**Resultados previstos**

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

3. *Coordinación, fiscalización y evaluación del rendimiento del programa y presupuesto para el bienio 2016-2017*

a) *Ejecución del programa en el marco del presupuesto del bienio 2016-2017*

Resultados no disponibles hasta 2018

b) *Aprobación de los estados financieros*

Véase el documento C/51/12 "Estados financieros de 2016").

c) *Aprobación del informe de gestión financiera*

Resultados no disponibles hasta 2018

4. *Preparación y adopción del programa y presupuesto para el bienio 2018-2019*

a) *Preparación y adopción del programa y presupuesto para el bienio 2018-2019 con arreglo al "Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV"*

Véase el documento C/51/4 "Proyecto de programa y presupuesto para el bienio 2018-2019"

5. *Examen de la conformidad de leyes o proyectos de ley con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV*

a) *Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo*

b) *Decisiones del Consejo*

En 2016 no se examinaron leyes ni proyectos de ley.

6. *Examen de la situación relativa a las solicitudes y concesión de derechos de obtentor*

a) *Número de solicitudes de derechos de obtentor*

15.017 solicitudes presentadas ante miembros de la Unión en 2015 (15.511 en 2014; 14.788 en 2013) (véase el documento C/50/7)

b) *Número de títulos concedidos*

12.409 títulos concedidos por miembros de la Unión en 2015 (11.566 en 2014; 10.052 en 2013) (véase el documento C/50/7)

c) *Número de títulos en vigor*

107.232 títulos en vigor en los miembros de la Unión en 2015 (106.575 en 2014; 103.261 en 2013) (véase el documento C/50/7)

d) *Número de géneros/especies protegidos por los miembros de la Unión*

Al final de 2016, 61 miembros de la Unión brindaban protección a todos los géneros y especies vegetales (61 en 2015; 58 en 2014) y 13 miembros de la Unión brindaban protección a un número limitado de géneros y especies vegetales (13 en 2015; 14 en 2014) (véase el documento C/50/6).

Los siguientes miembros de la Unión notificaron la ampliación de la protección a géneros y especies vegetales adicionales en 2016: Brasil, China, Marruecos, Sudáfrica y Turquía.

**Resultados previstos**

6. Examen de la situación relativa a las solicitudes y concesión de derechos de obtentor (continuación)

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

e) *Número de géneros/especies cuyas variedades se han protegido*

Número de géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la Base de datos sobre variedades vegetales (PLUTO):  
3.661  
(3.562 en agosto de 2015; 3.454 en agosto de 2014)

f) *Análisis por tipo de cultivo*

Datos de la base de datos PLUTO:

*Solicitudes presentadas por tipo de cultivo:*

Año	Tipo de cultivo				
	Agrícolas	Árboles forestales	Frutales	Ornamentales	Hortícolas
2012	27%	0,9%	12%	48%	12%
2013	25%	1,0%	12%	49%	11%
2014	30%	0,8%	11%	47%	10%
2015	33%	0,5%	14%	36%	16%

*Títulos concedidos por tipo de cultivo:*

Año	Tipo de cultivo				
	Agrícolas	Árboles forestales	Frutales	Ornamentales	Hortícolas
2012	26%	0,7%	9%	48%	15%
2013	34%	0,7%	10%	42%	13%
2014	35%	0,6%	10%	43%	12%
2015	32%	0,9%	10%	44%	13%

7. Política para facilitar la presentación de solicitudes mediante el desarrollo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes y la mejora de la cooperación en el examen de variedades

a) *Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo*

El Comité Consultivo, en su nonagésima segunda sesión celebrada en Ginebra el 27 de octubre de 2016 y la mañana del 28 de octubre de 2016:

- aprobó el proyecto de mandato y atribuciones para un grupo de trabajo sobre un posible sistema internacional de cooperación (WG-ISC)

b) *Decisiones del Consejo*

Teniendo en cuenta las recomendaciones del Comité Consultivo, el Consejo, en su quincuagésima sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 28 de octubre de 2016:

- aprobó la puesta en funcionamiento del formulario electrónico de solicitud (EAF) en enero de 2017 para el rosal, la soja, la lechuga, variedades frutales de manzano y la papa/patata.

c) *Cooperación entre los miembros de la Unión en el examen de variedades.*

Véanse los indicadores de rendimiento del subprograma UV.2 "4. Cooperación en el examen DHE" y "5. Cooperación en el examen de denominaciones de variedades"

**Resultados previstos**

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

8. Supervisión de las medidas adoptadas para impartir formación y prestar asistencia en la introducción y aplicación del sistema de la UPOV

- a) *Evaluación de los informes anuales del Secretario General, informes sobre el rendimiento del bienio y otra información*
- documento C/51/2 "Informe anual del Secretario General correspondiente a 2016" (el presente documento)
- b) *Estados que se adhieren al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o que ratifican dicha Acta; Estados y organizaciones que pasan a ser miembros de la Unión; y número de géneros y especies protegidos por los miembros de la Unión*
- documento C/51/2 "Informe anual del Secretario General correspondiente a 2016" (el presente documento)
  - véase el indicador de rendimiento del subprograma UV.2 "6. Examen de la situación relativa a las solicitudes y concesión de derechos de obtentor", sección d)
- c) *Medidas adoptadas para impartir formación y prestar asistencia en la introducción y aplicación del sistema de la UPOV*
- documento CC/92/7 "Estrategia de formación y asistencia"

9. Supervisión de la puesta en práctica de la estrategia de comunicación

- a) *Evaluación de los informes anuales del Secretario General, informes sobre el rendimiento del bienio y otra información*
- documento CC/92/6 "Estrategia de comunicación"
- b) *Recomendaciones del Comité Consultivo sobre la estrategia de comunicación.*

Teniendo en cuenta las recomendaciones del Comité Consultivo, el Consejo, en su quincuagésima sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 28 de octubre de 2016:

- aprobó una pregunta frecuente relativa a la información sobre la situación en la UPOV en lo que respecta al uso de técnicas moleculares, para un público más amplio ("pregunta frecuente relativa a las técnicas moleculares"), que incluya al público en general;
- convino en que el nuevo logo de la UPOV se incorpore a su sitio web junto con las secciones destinadas específicamente a los sectores interesados y en coincidencia con el lanzamiento del canal de la UPOV en YouTube, el 8 de noviembre de 2016.

10. Orientación política sobre las relaciones que se mantienen con otras organizaciones

- a) *Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo*
- b) *Decisiones del Consejo*

Teniendo en cuenta las recomendaciones del Comité Consultivo, el Consejo, en su trigésima tercera sesión extraordinaria celebrada en Ginebra el 17 de marzo de 2016:

aprobó la organización de un "Simposio sobre la posible interrelación entre el Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA) y el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Convenio de la UPOV)" que tendrá lugar en la sede de la UPOV en Ginebra el 26 de octubre de 2016.

11. Políticas sobre otras cuestiones

- a) *Recomendaciones formuladas por el Comité Consultivo*

El Comité Consultivo, en su nonagésima segunda sesión celebrada en Ginebra el 27 de octubre de 2016 y la mañana del 28 de octubre de 2016:

- en respuesta a la recomendación del Informe de evaluación de la DSI, aprobó la propuesta de que la Oficina de la Unión elabore un proyecto de plan operativo estratégico que se presentará al Comité Consultivo en octubre/noviembre de 2017;
- acordó considerar, en su nonagésima tercera sesión, si a partir de 2018 se había de organizar una única serie de sesiones, a reserva de las observaciones que formulara el TC;
- convino en incluir el punto siguiente en el programa de su nonagésima tercera sesión: "Posible uso del idioma ruso en la UPOV".

**Resultados  
previstos**

*11. Políticas sobre  
otras cuestiones  
(continuación)*

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

*b) Decisiones del Consejo*

Teniendo en cuenta las recomendaciones del Comité Consultivo, el Consejo, en su trigésima tercera sesión extraordinaria celebrada en Ginebra el 17 de marzo de 2016:

- decidió que la UPOV abriera una cuenta bancaria independiente en la que depositar los fondos consignados para la financiación del pasivo por prestaciones de seguro médico después de la separación del servicio de la UPOV y que la cantidad que representaban las provisiones para los pasivos correspondientes al seguro médico después de la separación del servicio al final del bienio 2014-2015, junto con el saldo de la partida del 6% después de la deducción de los pagos, en su caso, del respectivo bienio se transfirieran a esa cuenta a partir del bienio 2016-2017, y que se aplicara a esa cuenta la política de inversiones que la OMPI aplicaba a la cuenta para la financiación de su pasivo por prestaciones de seguro médico después de la separación del servicio.

*c) Aprobación por el Consejo de documentos de información y de posición*

La aprobación por el Consejo de documentos de información se expone en el Subprograma UV.2.

## **SUBPROGRAMA UV.2: SERVICIOS PRESTADOS A LA UNIÓN PARA MEJORAR LA EFICACIA DEL SISTEMA DE LA UPOV**

El presente subprograma abarca el suministro de orientación, información y recursos para el funcionamiento del sistema de la UPOV de protección de variedades vegetales, el apoyo a la cooperación entre los miembros de la Unión, la labor de los órganos pertinentes de la UPOV y las medidas destinadas a facilitar la presentación de solicitudes de derechos de obtentor.

- Objetivos:**
- ◆ Mantener y mejorar la eficacia del sistema de la UPOV.
  - ◆ Proporcionar y desarrollar las bases jurídicas, administrativas y técnicas para la cooperación internacional en materia de protección de las variedades vegetales, de conformidad con el Convenio de la UPOV.

### **Resultados previstos**

*1. Participación de los miembros de la Unión y los observadores en la labor de los órganos de la UPOV*

### **Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

#### *Participación en el Comité Administrativo y Jurídico*

CAJ/73: 91 participantes en representación de 44 miembros de la Unión y siete organizaciones en calidad de observadores

#### *Participación en el Comité Técnico*

TC/52: 82 participantes en representación de 40 miembros de la Unión y dos Estados y seis organizaciones en calidad de observadores

#### *Participación en las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico*

Participaron en los Grupos de Trabajo Técnico 449 expertos en representación de 46 miembros de la Unión (miembros), dos Estados en calidad de observadores (obs.) y nueve organizaciones en calidad de observadoras (orgs.), a saber:

- TWA (México):  
19 miembros (64 participantes) / 0 obs. (0) / 3 orgs. (4)
- TWC (China):  
10 miembros (34 participantes) / 0 obs. (0) / 0 orgs. (0)
- TWF (Unión Europea):  
23 miembros (45 participantes) / 0 obs. (0) / 1 org. (4)
- TWO (República de Corea):  
14 miembros (52 participantes) / 0 obs. (0) / 1 org. (1)
- TWV (República Checa):  
15 miembros (37 participantes) / 0 obs. (0) / 3 orgs. (8)
- BMT (Federación de Rusia):  
15 miembros (107 participantes) / 0 obs. (0) / 7 orgs. (10)

#### *Participación en los talleres preparatorios de los Grupos de Trabajo Técnico*

150 expertos en representación de 30 miembros de la Unión (miembros), cero Estados en calidad de observadores (obs.) y tres organizaciones en calidad de observadoras (orgs.), a saber:

- TWA: 9 miembros (21 participantes) / 0 obs. (0) / 1 orgs. (1)
- TWC: 5 miembros (8 participantes) / 0 obs. (0) / 0 orgs. (0)
- TWF: 16 miembros (21 participantes) / 0 obs. (0) / 0 orgs. (0)
- TWO: 11 miembros (28 participantes) / 0 obs. (0) / 1 orgs. (1)
- TWV: 8 miembros (19 participantes) / 0 obs. (0) / 0 orgs. (0)
- BMT: 12 miembros (48 participantes) / 0 obs. (0) / 2 orgs. (3)

**Resultados previstos**

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

2. Orientación sobre el Convenio de la UPOV e información sobre su aplicación

*Colección de la UPOV: visitas al sitio web de la UPOV en 2016*

Páginas vistas: 9.525  
(9.044 en 2015; 9.153 en 2014)

Páginas vistas únicas: 6.091  
(5.653 en 2015; 6.064 en 2014)

Idiomas	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Alemán	335	222
Español	1.907	1.054
Francés	574	352
Inglés	6.701	4.456

a) *Aprobación de material de información nuevo o revisado sobre el Convenio de la UPOV*

Documentos de información sobre el Convenio de la UPOV aprobados por el Consejo en 2016:

UPOV/INF/16/6	Programas informáticos para intercambio (revisión)
UPOV/INF/22/3	Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión (revisión)
UPOV/INF-EXN/9	Lista de documentos INF-EXN y fechas de última publicación (revisión)

b) *Publicación de la Gazette y Newsletter de la UPOV*

En 1016 no se publicó ningún número de la *Gazette* y *Newsletter* de la UPOV.

c) *Inclusión de leyes y notificaciones pertinentes de los miembros de la Unión en UPOV Lex*

- Belarús, Kenya, Francia (traducida al inglés), Montenegro, Panamá, Perú, República de Corea y República de Tanzania

*Base de datos UPOV Lex: visitas al sitio web de la UPOV en 2016*

Páginas vistas: 85.374  
(80.460 en 2015; 88.305 en 2014)

Páginas vistas únicas: 60.294  
(55.991 en 2015; 60.439 en 2014)

Idiomas	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Alemán	2.730	2.255
Español	19.295	13.357
Francés	6.435	4.600
Inglés	56.865	40.056

d) *Disponibilidad de los documentos y del material de la UPOV en otros idiomas además de los de la UPOV (español, alemán, francés e inglés)*

El Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y el documento UPOV/INF/6 "Orientaciones para la redacción de leyes basadas en el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV" se tradujeron al jemer y se publicaron en el sitio web de la UPOV.

**Resultados previstos**

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

3. Orientación sobre el examen de las variedades

- a) *Aprobación de documentos TGP nuevos o revisados y material de información*
- |         |  |
|---------|--|
| TGP/7/5 | Elaboración de las directrices de examen (revisión)  |
| TGP/8/3 | Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (revisión) |
| TGP/0/9 | Lista de documentos TGP y fechas de última publicación (revisión)  |

b) *Aprobación de directrices de examen nuevas o revisadas*

16 directrices de examen aprobadas por el TC, a saber:

- 5 nuevas directrices de examen: TWF (2), TWO (3)
- 2 revisiones de directrices de examen: TWO (1), TWV (1)
- 9 revisiones parciales de directrices de examen: TWV (9)

Número total de directrices de examen aprobadas al final de 2016: 316

*Directrices de examen: visitas al sitio web de la UPOV en 2016*

Páginas vistas: 61.966  
(64.425 en 2015; 67.900 en 2014)

Páginas vistas únicas: 38.054  
(38.144 en 2015; 40.102 en 2014)

Idiomas	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Alemán	1.639	987
Español	8.220	4.977
Francés	2.886	1.850
Inglés	49.189	30.220

c) *Número de solicitudes de derechos de obtentor que abarcan las directrices de examen aprobadas*

En 2016, las directrices de examen aprobadas abarcaban el 93% de los géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales (262.422 de 281.634) (el 92% en 2015: 246.890 de 267.550).

d) *Número de directrices de examen en curso de elaboración en los Grupos de Trabajo Técnico*

46 proyectos de directrices de examen cuya elaboración ha avanzado en los Grupos de Trabajo Técnico, a saber:

- 22 nuevas directrices de examen: TWA (5,5), TWF (5), TWO (8), TWV (3,5)
- 24 revisiones: TWA (7), TWF (6), TWO (5), TWV (6)
- 4 revisiones parciales: TWO (2), TWV (2)

**Resultados previstos**

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

3. Orientación sobre el examen de las variedades (continuación)

e) Participación en la elaboración de directrices de examen

*Directrices de examen aprobadas en 2016:*

- 5 nuevas directrices de examen: TWF (2), TWO (3), elaboradas por expertos principales de:
  - África: ZA (1)
  - Américas: BR (1), MX (1)
  - Asia/Pacífico: JP (1), NZ (1)
- 2 revisiones de directrices de examen: TWO (1); TWV (1)
  - Europa: DE (2)
- 9 revisiones parciales de directrices de examen: TWV (9)
  - Europa: DE (1), NL (7), QZ (1)

*Directrices de examen en proceso de elaboración en 2016:*

- 22 nuevas directrices de examen: TWA (5,5), TWF (5), TWO (8), TWV (3,5), elaboradas por expertos principales de:
  - África: KE (0,5), MA (1), ZA (2)
  - Américas: AR (1), BR (1,5), MX (2)
  - Asia/Pacífico: AU (1), JP (5), NZ (1)
  - Europa: DK (1), FR (1), GB (2), PL (1), QZ (1)
  - Cercano Oriente/Oriente Medio: OM (1)
- 24 revisiones: TWA (7), TWF (6), TWO (5), TWV (6)
  - África: ZA (2)
  - Américas: AR (1), MX (1)
  - Asia/Pacífico: AU (2), CN (1), JP (1)
  - Europa: DE (2), ES (2), FR (4), GB (1), IT (1), NL (5), QZ (1)
- 4 revisiones parciales: TWO (2), TWV (2)
  - Asia/Pacífico: AU (1)
  - Europa: FR (1), QZ (2)

En la redacción de las directrices de examen participaron 20 miembros de la Unión (AR, AU, BR, CN, DE, DK, ES, FR, GB, IT, JP, KE, MA, MX, NL, NZ, OM, PL, QZ, ZA).

f) *Elaboración de una plantilla en Internet de las directrices de examen (plantilla de los documentos TG) dotada de medios para:*

1. Traducción a idiomas de la UPOV

No hubo novedades en 2016.

2. *Uso por los miembros de la Unión en la preparación de directrices de examen propias de cada autoridad*

No hubo novedades en 2016.

La plantilla en Internet de los documentos TG se empleó en la elaboración de los proyectos de directrices de examen para los TWP en sus sesiones de 2016 y 2017.

**Resultados previstos**

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

4. Cooperación en el examen DHE

Base de datos GENIE: visitas al sitio web de la UPOV en 2016

	2016	2015	Idiomas	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Sesiones	16.930	15.727			
Usuarios	9.528	8.744			
Páginas vistas	76.990	67.175	Alemán	3.601	2.440
Nuevas visitas	46,6%	46,7%	Español	10.759	6.249
Visitas recurrentes	53,4%	53,3%	Francés	4.485	2.921
			Inglés	54.683	29.527

Los diez países que realizaron más visitas a la base de datos GENIE en 2016:

País / territorio	Sesiones	% de sesiones nuevas	Nuevos usuarios
Suiza	1.421	36,24%	515
Francia	1.172	51,19%	600
Estados Unidos de América	1.062	73,35%	779
Alemania	1.007	72,49%	730
España	838	59,90%	502
Japón	758	30,87%	234
India	656	77,29%	507
México	629	55,96%	352
Australia	613	24,80%	152
Turquía	458	60,04%	275

a) Géneros y especies vegetales respecto de los cuales los miembros de la Unión poseen experiencia práctica

La experiencia práctica en el examen DHE cubría aproximadamente 3.462 géneros o especies en 2016 (3.382 en 2015; 3.305 en 2014) (véase el documento TC/52/4)

b) Géneros y especies vegetales respecto de los cuales los miembros de la Unión cooperan en el examen DHE, según se indica en la base de datos GENIE

En 2015 existían acuerdos de cooperación suscritos entre miembros de la Unión para el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad respecto de 2.031 géneros y especies vegetales (2.002 en 2014).

**Resultados previstos**

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

5. Cooperación en el examen de denominaciones de variedades

Base de datos PLUTO: visitas al sitio web de la UPOV en 2016

	2016	2015
Sesiones	58.673	53.270
Usuarios	16.145	14.007
Páginas vistas	90.630	80.382
Nuevas visitas	25,5%	24,3%
Visitas recurrentes	74,5%	75,7%

Idiomas	Páginas vistas	Páginas vistas únicas
Alemán	1.451	1.008
Español	6.162	3.750
Francés	4.103	2.904
Inglés	78.912	55.695

Diez países que realizaron más visitas a la base de datos PLUTO en 2016

País / territorio	Sesiones	% de sesiones nuevas	Nuevos usuarios
Estados Unidos de América	8.277	21,70%	1.796
Francia	4.923	22,22%	1.094
Países Bajos	4.523	17,44%	789
Brasil	3.517	22,80%	802
Australia	3.269	12,76%	417
Ucrania	3.079	13,22%	407
Japón	2.695	20,48%	552
Suiza	2.588	24,81%	642
Alemania	2.155	28,40%	612
Nueva Zelanda	1.702	10,11%	172

a) Cantidad y calidad de los datos de la base de datos PLUTO:

1. Número de contribuyentes

- Número de contribuyentes de datos presentes en la base de datos PLUTO al final de 2016:  
60 (58 en 2015)
- Número de miembros de la Unión que aportaron datos en 2016:  
48 (45 en 2015)

2. Número de nuevas comunicaciones presentadas

- Número de aportaciones de nuevos datos efectuadas en 2016:  
255 (211 en 2015)
- Número de miembros de la Unión que aportaron datos por primera vez en 2016:  
2 (0 en 2015)

3. Número de registros

- Número total de registros existentes en la base de datos PLUTO al final de 2016:  
765.070 (723.783 al final de 2015)

4. Número de elementos obligatorios suministrados

- Información aún no disponible

5. Número de elementos no obligatorios suministrados

- Información aún no disponible

6. Edición anual de la versión en CD-ROM

- No se editó

Novedades en relación con la Base de datos sobre variedades vegetales (base de datos PLUTO):

- Sin novedades de las que informar.

*b) Elaboración y aprobación por el Consejo de un instrumento de búsqueda de denominaciones similares a los fines de la denominación de variedades de la UPOV e inclusión en la base de datos PLUTO*

Es objeto de debate en el Grupo de Trabajo sobre Denominaciones de Variedades (WG-DEN)

**Resultados  
previstos**

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

*6. Simplificación de las solicitudes de derechos de obtentor*

*a) Elaboración y aprobación por el Consejo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes aplicable a algunas especies e idiomas, con lo cual los obtentores podrán suministrar información relativa a las solicitudes de derechos de obtentor para los miembros de la Unión participantes, por medio del sitio web de la UPOV*

Véase el indicador de rendimiento del subprograma UV.1. "7 Política para facilitar la presentación de solicitudes mediante el desarrollo de un sistema de presentación electrónica de solicitudes y la mejora de la cooperación en el examen de variedades", sección b)

*b) Asignación de códigos UPOV para cada tipo de cultivo y modificación de las bases de datos GENIE y PLUTO a fin de poder disponer de estadísticas por tipo de cultivo (agrícolas, frutales, ornamentales, hortícolas y árboles forestales)*

Véase el indicador de rendimiento del subprograma UV.1 "6, Examen de la situación relativa a las solicitudes y concesión de derechos de obtentor", sección e).

### **SUBPROGRAMA UV.3: PRESTAR ASISTENCIA PARA LA INTRODUCCIÓN Y APLICACIÓN DEL SISTEMA DE LA UPOV**

El presente subprograma abarca la asistencia brindada en respuesta a las peticiones de los miembros de la Unión y de los posibles futuros miembros de la Unión. Con la finalidad de satisfacer la demanda de asistencia para introducir y aplicar el sistema de la UPOV en el marco de los recursos disponibles, será necesario recurrir a los cursos de enseñanza a distancia y a la formación de formadores, dar prioridad a la asistencia que presta la Oficina de la Unión y usar recursos externos para la administración, la formación y la asistencia conforme a los fondos disponibles. El presente subprograma cuenta con el respaldo del presupuesto ordinario, aunque los fondos extrapresupuestarios y la ayuda en especie constituyen una proporción importante de los recursos que se utilizan para la asistencia. A fin de utilizar los recursos disponibles de la manera más eficaz posible, la Oficina de la Unión seguirá dando prioridad a sus actividades y procurando encontrar sinergias en sus actividades con los miembros de la Unión y otros asociados.

La prioridad establecida para la prestación de asistencia por la Oficina de la Unión es la siguiente:

- i) Asistencia a los actuales miembros de la Unión;
- ii) Asistencia a los Estados y a determinadas organizaciones que no son miembros de la Unión, concretamente a los gobiernos de los países en desarrollo y los países en transición a una economía de mercado, en la elaboración de legislación con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y en su adhesión al Convenio de la UPOV; y
- iii) Asistencia a los Estados y a determinadas organizaciones que no son miembros de la Unión en la aplicación de la legislación que haya suscitado una decisión positiva del Consejo en relación con su adhesión al Convenio de la UPOV.

#### **Objetivos:**

- ◆ Fomentar la sensibilización acerca del papel de la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV.
- ◆ Prestar asistencia a los Estados y las organizaciones, en particular a los gobiernos de países en desarrollo y de países en transición a una economía de mercado, en la elaboración de legislación conforme al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
- ◆ Prestar asistencia a los Estados y las organizaciones para la adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
- ◆ Prestar asistencia a los Estados y las organizaciones para la aplicación de un sistema eficaz de protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

#### **Resultados previstos**

*1. Fomento de la sensibilización acerca del papel de la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV*

#### **Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

*a) Estados y organizaciones que reciben información en las actividades de la UPOV*

Antigua y Barbuda, Australia, Bangladesh, Barbados, Bhután, Brunei Darussalam, Camboya, Canadá, Chile, China, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Estados Unidos de América, Filipinas, Francia, Ghana, Granada, Guatemala, Hong Kong (región administrativa especial de China), India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Jamaica, Japón, Kenya, Kirguistán, Malasia, México, Myanmar, Países Bajos, Perú, República de Corea, República Democrática Popular Lao, República de Moldova, República Unida de Tanzania, Rwanda, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Serbia, Sierra Leona, Sri Lanka, Sudán, Tailandia, Timor-Leste, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Viet Nam y Zambia (50 Estados y ninguna organización).

Véase también el apartado d) más abajo.

*b) Estados y organizaciones que se han puesto en contacto con la Oficina de la Unión para recibir asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales*

Miembros de la Unión: Azerbaiyán, Chile, Nueva Zelanda, República Dominicana, Suiza y Trinidad y Tabago

Ajenos a la Unión: ARIPO, Barbados, Irán (República Islámica del), Jamaica, Liechtenstein, Malasia y Myanmar

*c) Estados y organizaciones que han iniciado ante el Consejo de la UPOV el procedimiento de adhesión a la Unión*

Ninguno

#### **Resultados**

#### **Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

**previstos**

1. Fomento de la sensibilización acerca del papel de la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV (continuación)

d) Participación en actividades de la UPOV de fomento de la sensibilización o actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV

- 1) Actividades organizadas por la UPOV o conjuntamente con ella:
  1. Seminario Internacional sobre la Protección de las Variedades Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Lima (Perú), en mayo de 2016
  2. Curso de formación sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV y la transferencia de tecnología, Lima (Perú), en mayo de 2016
  3. Visita de estudio de alto nivel sobre la protección de las obtenciones vegetales, Tokio y prefectura de Yamagata (Japón), en julio de 2016
  4. Simposio sobre la posible interrelación entre el Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA) y el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Convenio de la UPOV), Ginebra (Suiza), en octubre de 2016
  5. Seminario de sensibilización en materia del sistema de la UPOV de protección de las variedades, Nay Pyi Taw (Myanmar), en diciembre de 2016
  6. Reunión con el director general del Ministerio de Agricultura de Tailandia, Bangkok (Tailandia), en diciembre de 2016
- 2) Actividades/reuniones en las que participó la UPOV:
  7. Máster internacional en derecho alimentario de la Universidad de Wageningen, sede de la OMPI en Ginebra (Suiza), en enero de 2016
  8. Reunión del Grupo Parlamentario Pluripartidista (APPG) de Ciencia y Tecnología en la Agricultura a propósito de la cuestión de la "Propiedad intelectual e innovación en la agricultura", Londres (Reino Unido), en enero de 2016
  9. Taller del TALEX sobre la protección de las obtenciones vegetales: beneficios para la ciencia, la transferencia de tecnología, la producción y los consumidores, Belgrado (Serbia), en febrero de 2016
  10. Reunión con la Agencia de Certificación de Semillas de Sierra Leona (SLeSCA) y con partes interesadas en el sector de las semillas de este país, Freetown (Sierra Leona), en marzo de 2016
  11. Curso de formación sobre la protección de las obtenciones vegetales, Musanze (Rwanda), en mayo de 2016
  12. Curso de formación del KSVS y la KOICA sobre "Protección de las variedades vegetales y examen DHE, Seongnam (República de Corea), en mayo de 2016
  13. Presentación de la UPOV durante una visita de estudio de una Delegación de la República Islámica del Irán, París (Francia), en mayo de 2016
  14. Decimotavo curso internacional sobre protección de las variedades vegetales (*Naktuinbouw*), Wageningen (Países Bajos), en junio de 2016
  15. Curso de formación de la JICA en materia de "Protección de las obtenciones vegetales y sistema de control de la calidad de las semillas y plántulas para facilitar la distribución de semillas de alta calidad", Tsukuba (Japón), en junio de 2016
  16. Programa de la USPTO sobre "Derechos de P.I. derivados de las obtenciones vegetales y novedades conexas en el plano internacional", Washington D.C. (Estados Unidos de América), en julio de 2016
  17. Taller con los alumnos del curso de formación de la JICA, Tsukuba (Japón), en julio de 2016
  18. Reunión sobre "Protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV: perspectivas de las economías de la APEC sobre oportunidades y desafíos, en particular para las economías en desarrollo y las pyme", Lima (Perú), en agosto de 2016
  19. Visita de estudio de periodistas de Chile y el Perú a la sede de la OMPI en Ginebra (Suiza), en agosto de 2016
  20. Noveno Foro de Asia Oriental para la Protección de las Variedades Vegetales, Hanói (Viet Nam), en septiembre de 2016
  21. Seminario de información y sensibilización sobre el sistema de protección de las obtenciones vegetales, Abiyán (Côte d'Ivoire), en septiembre de 2016

**Resultados previstos**

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

1. *Fomento de la sensibilización acerca del papel de la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV*  
(continuación)

22. Reunión con funcionarios del *Institut Togolais de la Recherche Agricole* (ITRA) y el Ministerio de Agricultura de Togo, Lomé (Togo), en septiembre de 2016
23. Reunión de directores de oficinas de propiedad intelectual de los países del Caribe, Ginebra (Suiza), en octubre de 2016
24. Foro sobre la seguridad en la disponibilidad de semillas para la seguridad alimentaria y visita a las instalaciones de DuPont Pioneer, Des Moines (Estados Unidos de América), en octubre

2. *Asistencia en la elaboración de legislación sobre la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV*

- a) *Reuniones con funcionarios de la administración para examinar asuntos legislativos*  
Miembros de la Unión: Chile, Nueva Zelanda, República Dominicana, y Trinidad y Tabago  
Ajenos a la Unión: ARIPO, Barbados, Jamaica, Liechtenstein, Malasia y Myanmar
- b) *Estados y organizaciones que han recibido comentarios sobre la legislación*  
Miembros de la Unión: Chile y Suiza  
Ajenos a la Unión: Barbados, Jamaica, Malasia y Myanmar
- c) *Estados y organizaciones respecto de cuya legislación el Consejo de la UPOV ha manifestado una opinión positiva*  
Ninguno

3. *Asistencia a Estados y organizaciones para la adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV*

- a) *Estados que se han adherido al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o que han ratificado dicha Acta*  
Kenya
- b) *Estados y organizaciones que han pasado a ser miembros de la Unión*  
Ninguno

4. *Asistencia para la aplicación de un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV*

- a) *Participación en cursos de enseñanza a distancia*

Lista de países y organizaciones de los que proceden los participantes de los cursos de enseñanza a distancia de la UPOV (en 2016)

Alemania, Argentina, ARIPO, Australia, Austria, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Benin, Bhután, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Burkina Faso, Camerún, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Cuba, Dinamarca, Ecuador, Egipto, El Salvador, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Francia, Gabón, Gambia, Ghana, Guatemala, Guinea, Guyana, Hungría, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Italia, Jamaica, Japón, Jordania, Kenya, Líbano, Madagascar, Malasia, Malawi, Malí, Mauritania, México, Myanmar, Nueva Zelanda, Nicaragua, Noruega, OAPI, Países Bajos, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Centroafricana, República Checa, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Rwanda, Senegal, Serbia, Sri Lanka, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Ucrania, Unión Europea, Uzbekistán, Viet Nam, Zambia y Zimbabwe.

Número total de participantes en las sesiones principales del curso DL-205 por categoría (dos sesiones en 2016)

Categoría	Número de alumnos
Categoría 1: funcionarios gubernamentales de miembros de la Unión designados por el representante pertinente ante el Consejo de la UPOV Inscripción gratuita	241
Categoría 2: funcionarios de Estados observadores/organizaciones intergubernamentales designados por el representante pertinente ante el Consejo de la UPOV Una inscripción gratuita por cada Estado/organización intergubernamental; Inscripciones adicionales: 1.000 CHF por cada alumno	39
Categoría 3: otros Tasa de inscripción: 1.000 francos suizos	7
Categoría 4: exoneración discrecional del pago de la tasa de inscripción para determinados participantes	4
Total:	291

Número total de participantes en las sesiones principales del curso DL-205 por idioma (en 2016)

	Inglés	Francés	Alemán	Español	Total
Total por idioma	153	22	7	109	291

Sesiones especiales del curso DL-205 en 2016

Mes/año	Título del curso	Idiomas	Número de participantes
Mayo 2016	Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, en Ginebra	EN	11
Mayo 2016	Curso de formación en P.I. de las maestrías de la OAPI	FR	6
Junio de 2016	Programa de maestría en fitomejoramiento del <i>Institut Polytechnique</i> de la Universidad LaSalle Beauvais	EN, ES, FR	35
Junio de 2016	Curso de formación de la KOICA sobre protección de las variedades vegetales (República de Corea)	EN	4
Junio de 2015	Curso internacional del <i>Naktuinbouw</i> sobre protección de las variedades vegetales (Países Bajos)	EN	8
Junio de 2016	Curso de formación de la JICA sobre la armonización internacional del sistema de protección de las variedades vegetales (Japón)	EN	11
Septiembre de 2016	Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, en Ginebra (francés)	FR	9
Diciembre de 2016	Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, en Ginebra (español)	ES	3
		TOTAL	134

C/51/2  
Anexo III, página 21

Número total de participantes en el curso DL-305  
(dos sesiones en 2016)

Categoría	Número de alumnos
Categoría 1: funcionarios gubernamentales de miembros de la Unión designados por el representante pertinente ante el Consejo de la UPOV Inscripción gratuita	121
Categoría 2: funcionarios de Estados observadores/organizaciones intergubernamentales designados por el representante pertinente ante el Consejo de la UPOV Una inscripción gratuita por cada Estado/organización intergubernamental; Inscripciones adicionales: 1.000 CHF por cada alumno	12
Categoría 3: otros Tasa de inscripción: 1.000 francos suizos	2
Categoría 4: exoneración discrecional del pago de la tasa de inscripción para determinados participantes	35*
Total:	170

\*Incluye a participantes que han acabado la formación, como parte de la estrategia de formación y asistencia de la UPOV

Número total de participantes en el curso DL-305 □por idioma (en 2016)

	Inglés	Francés	Alemán	Español	Total
Total por idioma	83	18	1	68	170

Número total de participantes en el curso DL-305A □(dos sesiones en 2016)

Categoría	Número de alumnos
Categoría 1: funcionarios gubernamentales de miembros de la Unión designados por el representante pertinente ante el Consejo de la UPOV Inscripción gratuita	80
Categoría 2: funcionarios de Estados observadores/organizaciones intergubernamentales designados por el representante pertinente ante el Consejo de la UPOV Una inscripción gratuita por cada Estado/organización intergubernamental; Inscripciones adicionales: 1.000 CHF por cada alumno	12
Categoría 3: otros Tasa de inscripción: 1.000 francos suizos	0
Categoría 4: exoneración discrecional del pago de la tasa de inscripción para determinados participantes	2*
Total:	94

\*Incluye a participantes que han acabado la formación, como parte de la estrategia de formación y asistencia de la UPOV

Número total de participantes en el curso DL-305A □por idioma (en 2016)

	Inglés	Francés	Alemán	Español	Total
Total por idioma	62	8	0	24	94

Número total de participantes en el curso DL-305B □(2 sesiones en 2016)

Categoría	Número de alumnos
Categoría 1: funcionarios gubernamentales de miembros de la Unión designados por el representante pertinente ante el Consejo de la UPOV Inscripción gratuita	84
Categoría 2: funcionarios de Estados observadores/organizaciones intergubernamentales designados por el representante pertinente ante el Consejo de la UPOV Una inscripción gratuita por cada Estado/organización intergubernamental; Inscripciones adicionales: 1.000 CHF por cada alumno	3
Categoría 3: otros Tasa de inscripción: 1.000 francos suizos	1
Categoría 4: exoneración discrecional del pago de la tasa de inscripción para determinados participantes	4*
<b>Total:</b>	<b>92</b>

\*Incluye a participantes que han acabado la formación, como parte de la estrategia de formación y asistencia de la UPOV

Número total de participantes en el curso DL-305B □por idioma (en 2016)

	Inglés	Francés	Alemán	Español	Total
Total por idioma	77	1	1	13	92

#### Resultados previstos

4. Asistencia para la aplicación de un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV (continuación)

#### Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento

##### b) Formación de formadores

1. Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV, en Ginebra (Suiza), en mayo de 2016
2. Curso de formación de capacitadores sobre la protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV (en francés), en Ginebra (Suiza), en noviembre de 2016

##### c) Actividades de formación ideadas en colaboración con la UPOV

1. Taller del KEPHIS de formación en la protección de las obtenciones vegetales, Nairobi (Kenya), en marzo de 2016
2. Seminario Internacional sobre la Protección de las Variedades Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Lima (Perú), en mayo de 2016
3. Curso de formación sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV y la transferencia de tecnología, Cuzco (Perú), en mayo de 2016
4. Taller sobre variedades esencialmente derivadas, Shanghai (China), en junio de 2016
5. Seminario sobre la defensa de los derechos de obtentor en virtud del Convenio de la UPOV, Hanói (Viet Nam), en septiembre de 2016
6. Taller UPOV-OMPI-USPTO-AECID sobre las ventajas que ofrece el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV para las políticas relacionadas con la agricultura y la seguridad alimentaria, Montevideo (Uruguay), en diciembre de 2016

**Resultados previstos**

4. Asistencia para la aplicación de un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV (continuación)

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

d) *Participación de Estados y organizaciones observadores en el CAJ, el TC, los TWP y los talleres preparatorios conexos*

*Participación en el Comité Administrativo y Jurídico*

CAJ/73: siete organizaciones observadoras (ARIPO, APBEBES, CIOPORA, *CropLife International*, ECVC, ESA e ISF)

*Participación en el Comité Técnico*

TC/52: 2 Estados observadores (Arabia Saudita y Tailandia)  
6 organizaciones observadoras (CIOPORA, *CropLife International*, ESA, ISF, ISTA y OCDE)

*Participación en las sesiones de los Grupos de Trabajo Técnico*

TWA/45: 3 organizaciones observadoras (*CropLife International*, ESA e ISF)  
TWC/34: ningún Estado u organización observadores  
TWF/47: 1 organización observadora (CIOPORA)  
TWO/49: 1 organización observadora (CIOPORA)  
TWW/50: 3 organizaciones observadoras (*CropLife International*, ESA e ISF)  
BMT/15: 7 organizaciones observadoras (CIOPORA, *CropLife International*, ESA, Asociación Alemana de Obtentores (BDP), ISF, ISTA y SAA)

*Participación en los talleres preparatorios de los Grupos de Trabajo Técnico*

TWA/45/Prep: 1 organización observadora (ISF)  
TWC/34/Prep: ningún Estado u organización observadores  
TWF/47/Prep: ningún Estado u organización observadores  
TWO/49/Prep: 1 organización observadora (CIOPORA)  
TWW/50/Prep: ningún Estado u organización observadores  
BMT/15/Prep: 2 organizaciones observadoras (CIOPORA y SAA)

4. Asistencia para la aplicación de un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV (continuación)

e) *Participación en actividades de la UPOV*

1. Seminario sobre el material de reproducción o de multiplicación vegetativa y el producto de la cosecha en el contexto del Convenio de la UPOV, Ginebra (Suiza), en octubre de 2016

f) *Participación en actividades en las que toma parte el personal de la UPOV o formadores en nombre del personal de la UPOV*

1. Reunión de expertos para la revisión del proyecto de reglamento del Protocolo de Arusha, Harare (Zimbabue), en junio de 2016
1. Reunión con funcionarios de la Oficina de Gestión de Semillas del Ministerio de Agricultura y de la Administración Estatal de Silvicultura, Beijing (China), en junio de 2016
2. Mesa redonda de intercambio de experiencias sobre la factibilidad de la adhesión de China al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV, Bruselas (Bélgica), en julio de 2016
3. Curso de formación en el examen DHE del maíz, Vung Tau (Viet Nam), en agosto de 2016
4. Taller del TAIEX sobre la importancia y el valor de los derechos de los obtentores para los agricultores y los productores, Belgrado (Serbia), en octubre de 2016

**Resultados previstos**

4. *Asistencia para la aplicación de un sistema eficaz de protección de las obtenciones vegetales de conformidad con el Convenio de la UPOV (continuación)*

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

- g) *Cursos académicos en los que figura como tema el sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales*
2. Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales, Ginebra (Suiza), marzo de 2016
  3. Conferencia de la UPOV en el *Institut Polytechnique LaSalle*, Beauvais (Francia), en abril de 2016
  4. *Programme Master II en Propriété Intellectuelle* de la OAPI, Yaundé (Camerún), en mayo de 2016
  5. Coloquio OMPI-OMC para docentes de propiedad intelectual, Ginebra (Suiza), en junio de 2016
  6. Curso de verano OMPI-UNIGE sobre propiedad intelectual, Ginebra (Suiza), en julio de 2016
  7. Máster en derecho de la P.I., *Queensland University of Technology*, Brisbane (Australia), en julio de 2016
  8. Maestría en Derecho (LL.M.) de la propiedad intelectual (OMPI-Universidad de Turín-CIF de la OIT), en Ginebra (Suiza), en octubre de 2016
  9. Conferencia de la UPOV en el *Institut Polytechnique LaSalle*, Beauvais (Francia), en octubre de 2016
  10. Tercer módulo intensivo de derechos de obtentor vegetal sobre protección de las obtenciones vegetales del Máster en propiedad intelectual (*Magister Lvcentinvs*) de la Universidad de Alicante, en Alicante (España), en noviembre de 2016

h) *Ejecución de proyectos con organizaciones y donantes asociados.*

Proyecto Mundial de Semillas: ocho reuniones por vía electrónica, dos reuniones presenciales del Comité Ejecutivo

#### SUBPROGRAMA UV.4: RELACIONES EXTERIORES

La misión de la UPOV consiste en proporcionar y fomentar un sistema eficaz para la protección de las variedades vegetales, con miras al desarrollo de nuevas variedades vegetales en beneficio de la sociedad. El objetivo del presente subprograma consiste en explicar de qué forma fomenta el sistema de la UPOV el desarrollo de obtenciones vegetales y en qué medida las nuevas variedades van en beneficio de la sociedad, así como la función que desempeña el sistema de la UPOV en relación con la agricultura y la política económica.

- Objetivos:**
- ◆ Ampliar y mejorar la comprensión acerca del sistema de protección de las variedades vegetales de la UPOV.
  - ◆ Proporcionar información sobre el Convenio de la UPOV a otras organizaciones intergubernamentales, con el fin de lograr la complementariedad con otros tratados internacionales.

#### Resultados previstos

1. Fomento del conocimiento que tiene el público de la función y las actividades de la UPOV

#### Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento

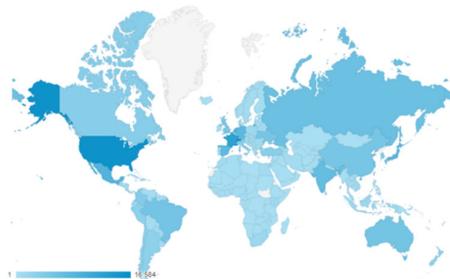
a) Disponibilidad de información y material orientado al público en general en el sitio web de la UPOV y otros medios

- Pregunta frecuente relativa a la presentación de información sobre la situación en la UPOV en lo que respecta al uso de técnicas moleculares, para un público más amplio, que incluya al público en general:
  - “Permite la UPOV la utilización de técnicas moleculares (perfiles de ADN) en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE)?”
- Introducción en el sitio web de la UPOV de las secciones destinadas específicamente a los sectores interesados (véase el indicador de rendimiento del subprograma UV.4. “2. Fomento del conocimiento de la función y las actividades de la UPOV destinadas a los sectores interesados”, sección c))
- Lanzamiento del canal de la UPOV en YouTube, el 8 de noviembre de 2016
- Video sobre la protección de las obtenciones vegetales en el Ecuador
- Video sobre la protección de las obtenciones vegetales en el Uruguay
- Cuatro comunicados de prensa

b) Consultas efectuadas de secciones destinadas al público en general en el sitio web de la UPOV

	2016 con respecto a 2015 (%)	2016	2015	2014	2013	2012
Número de sesiones	+4,70%	200.539	191.534	187.125	178.732	151.914
Usuarios únicos	+2,94%	88.906	86.366	86.291	84.336	71.506
Número de páginas vistas	+6,06%	1.153.307	1.087.382	1.127.786	1.129.052	1.139.570
Número de páginas por visita	+1,23%	5,75	5,68	6,03	6,32	7,50
Duración media de la visita	-0,63%	00:05:13	0:05:15	0:06:00	0:06:35	0:07:19
Porcentaje de nuevas visitas:	-1,18%	42,70%	43,21%	44,19%	54,6%	45,05%

Mapa mundial de visitas al sitio web



Sesiones por país:

1.	Suiza	(8,27%)
2.	Estados Unidos de América	(7,79%)
3.	Francia	(6,28%)
4.	México	(4,30%)
5.	Países Bajos	(4,29%)
6.	Japón	(4,13%)
7.	Alemania	(3,80%)
8.	España	(3,74%)
9.	India	(3,44%)
10.	Federación de Rusia	(3,10%)

**Resultados previstos**

1. *Mejora de la comprensión del público acerca de la función y las actividades de la UPOV*  
(continuación)

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

b) *Consultas efectuadas de secciones destinadas al público en general en el sitio web de la UPOV* (continuación)

Idioma del navegador del visitante	2016		2015		2014		2013		2012	
	Visitas	%								
1. en-us	60.689	42,11	66.347	39,58	72.248	38,61	70.706	39,56	57.341	37,75
2. es	18.164	58,21	17.765	59,03	18.154	9,70	18.669	10,45	19.001	12,51
3. fr	10.121	47,85	11.413	52,99	11.862	6,34	13.876	7,76	14.212	9,36
4. en-gb	8.639	45,87	6.743	3,52	4.508	2,41	3.028	1,69	2.371	1,56
5. ru	7.292	19,83	6.608	3,45	6.824	3,65	6.596	3,69	3.630	2,39
6. es-es	7.273	49,06	7.972	4,16	9.180	4,91	9.234	5,17	5.698	3,75
7. ja-jp	6.915	24,09	5.277	2,76	5.729	3,06	6.444	3,61	7.562	4,98
8. nl-nl	6.148	19,10	4.981	2,60	2.837	1,52	4.347	2,43	4.152	2,73
9. es-419	5.605	57,38								
10. fr-fr	5.502	42,31								

1. en-us: inglés (Estados Unidos de América.); 2. es: español; 3. fr: francés; 4. en-gb: inglés (Reino Unido); 5. ru: ruso; 6. es-es: español (España); 7. ja-jp: japonés (Japón); 8. nl-nl: neerlandés (Países Bajos); 9. es-419: español (América Latina y el Caribe); 10. fr-fr (Francia)

2. *Fomento del conocimiento de la función y las actividades de la UPOV destinadas a los sectores interesados*

a) *Información y material orientado a los obtentores, productores de semillas / multiplicadores de plantas, agricultores, transformadores/mayoristas/minoristas y encargados de formular políticas disponible en el sitio web de la UPOV y en otros medios*

Véase el indicador de rendimiento del subprograma UV.4. "1. Fomento del conocimiento que tiene el público de la función y las actividades de la UPOV", sección a)

b) *Artículos de publicaciones pertinentes a los que ha contribuido la UPOV*

Sin información específica que notificar.

c) *Secciones del sitio web de la UPOV destinadas específicamente a los sectores interesados*

Nuevo sitio web de la UPOV con las siguientes secciones destinadas específicamente a los sectores interesados:

- Obtentores
- Agricultores
- Responsables de la elaboración de políticas
- Público en general

d) *Participación de los sectores interesados en seminarios y simposios*

- Seminario sobre el material de reproducción o de multiplicación vegetativa y el producto de la cosecha en el contexto del Convenio de la UPOV, el 24 de octubre de 2016 (101 participantes)
- Simposio sobre la posible interrelación entre el Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA) y el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales (Convenio de la UPOV), 26 de octubre de 2016 (119 participantes)

**Resultados previstos**

2. *Fomento del conocimiento de la función y las actividades de la UPOV destinadas a los sectores interesados* (continuación)

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

e) *Participación en reuniones de los sectores interesados pertinentes y en reuniones en las que participan dichos sectores*

1. Asamblea general de la Asociación de Obtentores Hortícolas Europeos (AOHE), París (Francia), en enero de 2016
2. Decimosexto congreso anual de la AFSTA, Nairobi (Kenya), en marzo de 2016
3. Reunión del Consejo de Administración de la OCVV, Angers (Francia), en abril de 2016
4. Reunión anual general de la CIOPORA, Lisboa (Portugal), en abril de 2016
5. Taller sobre soluciones innovadoras para reforzar la producción sostenible de alimentos y Asamblea General de la OMA, Livingstone (Zambia), en mayo de 2016
6. Congreso Mundial de Semillas de la ISF, Punta del Este (Uruguay), en mayo de 2016
7. Simposio sobre la "Búsqueda del equilibrio: exploración de soluciones en el debate relativo a las patentes y los derechos de obtentor", Bruselas (Bélgica), en mayo de 2016
8. Primera reunión del Grupo de Trabajo de la OCVV para revisar las Notas Explicativas y Directrices sobre Denominaciones de Variedades, París (Francia), en junio de 2016
9. Consejo de Administración de la OCVV, Angers (Francia), en octubre de 2016
10. Segunda reunión del Grupo de Trabajo de la OCVV para revisar las notas explicativas y directrices sobre denominaciones de variedades, Angers (Francia), en octubre de 2016
11. Reunión anual de la ESA, Roma (Italia), en octubre de 2016
12. Foro sobre la seguridad en la disponibilidad de semillas para la seguridad alimentaria y visita a las instalaciones de DuPont Pioneer, Des Moines (Estados Unidos de América), en octubre de 2016
13. Comité Permanente de la APSA sobre Derechos de Propiedad Intelectual y Biodiversidad (Congreso Asiático de Semillas de 2016), Incheon (República de Corea), en noviembre de 2016
14. Reunión de la Oficina de Protección de las Obtenciones Vegetales del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América, Chicago (Estados Unidos de América), en diciembre de 2016
15. Quincuagésima sexta sesión del Consejo de Administración de la OAPI, Nuakchot (Mauritania), en diciembre de 2016
16. Vigésima reunión anual de la OCVV con sus oficinas de examen, Angers (Francia), en diciembre de 2016

3. *Fomento del conocimiento de la función y las actividades de la UPOV con otras organizaciones*

a) *Participación en reuniones de organizaciones interesadas y en reuniones en las que participan dichas organizaciones*

Organizaciones intergubernamentales:

1. Vigésima novena sesión del CIG de la OMPI, Ginebra (Suiza), en febrero de 2016
2. Reunión del Consejo de los ADPIC (sede de la OMC), Ginebra (Suiza), en marzo de 2016
3. Conferencia Internacional de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Desarrollo, Ginebra (Suiza), en abril de 2016
4. Acto de celebración del Día Internacional de la Biodiversidad "*I have a seed*", Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra (Suiza), en mayo de 2016
5. Visita de estudio a la OMPI de los coordinadores de propiedad intelectual de las Comunidades Económicas Regionales y Órganos Ejecutivos de la Unión Africana, Ginebra (Suiza), en mayo de 2016
6. Trigésima sesión del CIG de la OMPI, Ginebra (Suiza), en mayo-junio de 2016
7. Reunión del Consejo de los ADPIC (sede de la OMC), en Ginebra (Suiza), en junio de 2016
8. Reunión anual de la OCDE y Taller conjunto entre la OCDE, la UPOV, la ISTA y la AOSA sobre técnicas bioquímicas y moleculares, París (Francia), en junio de 2016
9. Octava sesión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la CGRFA, Roma (Italia), en junio de 2016
10. Sesión preparatoria y de planificación de la cuarta reunión de la Plataforma para el desarrollo conjunto y la transferencia de tecnología, Oficina de Enlace de la FAO en Ginebra (Suiza), en septiembre de 2016

**Resultados previstos**

3. *Fomento del conocimiento de la función y las actividades de la UPOV con otras organizaciones (continuación)*

**Resultados alcanzados: indicadores de rendimiento**

a) *Participación en reuniones de organizaciones interesadas y en reuniones en las que participan dichas organizaciones (continuación)*

Organizaciones intergubernamentales (*continuación*):

11. Trigésima primera sesión del CIG de la OMPI, Ginebra (Suiza), en septiembre de 2016
12. Consulta mundial sobre los derechos de los agricultores, organizada por el ITPGRFA, Nusa Dua, Bali (Indonesia), en septiembre de 2016
13. Vigésimo quinto período de sesiones del Comité de Agricultura de la FAO, Roma (Italia), en septiembre de 2016
14. Cuarta reunión de la Plataforma para el desarrollo conjunto y la transferencia de tecnología, organizada por el ITPGRFA, Viena (Austria), en octubre de 2016
15. Reunión del Consejo de los ADPIC (sede de la OMC), en Ginebra (Suiza), en noviembre de 2016
16. Trigésima segunda sesión del CIG de la OMPI, Ginebra (Suiza), en noviembre-diciembre de 2016

Otras organizaciones:

1. Congreso anual de la EIPIN de 2016, Alicante (España), en abril de 2016
2. Trigésimo primer congreso de la ISTA, en Tallin (Estonia), en junio de 2016

b) *Aportaciones efectuadas a las organizaciones interesadas*

Informe sobre las actividades de la UPOV en:

- Octava sesión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la CGRFA, en junio de 2016
- Reunión del Consejo de los ADPIC (OMC), en noviembre de 2016

[Sigue el apéndice]

## APÉNDICE

## SIGLAS Y ABREVIATURAS

Términos de la UPOV

BMT	Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular
CAJ	Comité Administrativo y Jurídico
DL-205	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV "Introducción al sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV"
DL-305	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV "Examen de solicitudes de derechos de obtentor"
DL-305A	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV "Administración de los derechos de obtentor" (parte A del curso DL-305)
DL-305B	Curso de enseñanza a distancia de la UPOV "Examen de solicitudes de derechos de obtentor" (parte B del curso DL-305)
DHE	Distinción, homogeneidad y estabilidad
EAF	Formulario electrónico de solicitud de la UPOV
Oficina	Oficina de la Unión
TC	Comité Técnico
TC-EDC	Comité de Redacción Ampliado
TWA	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas
TWC	Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos
TWF	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales
TWO	Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales
TWP	Grupo(s) de Trabajo Técnico
TWV	Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas
WG-DEN	Grupo de Trabajo sobre Denominaciones de Variedades
WG-ISC	Grupo de Trabajo sobre un posible sistema internacional de cooperación

Siglas

ADPIC	Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio
AECID	Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo
AFSTA	<i>African Seed Trade Association</i> (Asociación Africana de Comercio de Semillas)
AOHE	Asociación de Obtentores Hortícolas Europeos
AOSA	Asociación de Analistas Oficiales de Semillas
APBEBES	<i>Association for Plant Breeding for the Benefit of Society</i>
APEC	Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico
APSA	<i>Asia and Pacific Seed Association</i> (Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico)
ARIPO	Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual
CARICOM	Comunidad del Caribe
CGIAR	Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional
CGRFA	Comisión sobre Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura
CIF de la OIT	Centro Internacional de Formación de la Oficina Internacional del Trabajo
CIG de la OMPI	Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore de la OMPI
CIOPORA	Comunidad Internacional de Obtentores de Variedades Ornamentales y Frutales de Reproducción Asexuada
CIP	Centro Internacional de la Papa
DSI de la OMPI	División de la OMPI de Supervisión Interna
EIPIN	Red Europea de Institutos de Propiedad Intelectual
ESA	<i>European Seed Association</i> (Asociación Europea de Semillas)
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
Foro EAPVP	Foro de Asia Oriental para la protección de las variedades vegetales
ISF	<i>International Seed Federation</i>
ISTA	<i>International Seed Testing Association</i> (ISTA) (Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas)

ITPGRFA	Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura
ITRA	<i>Institut Togolais de la Recherche Agricole</i>
JICA	Agencia Japonesa de Cooperación Internacional
KEPHIS	Servicio de Inspección Fitosanitaria de Kenya
KOICA	Agencia de Cooperación Internacional de Corea
KSVS	Servicio de Semillas y Variedades de la República de Corea
MAFF (del Japón)	Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca del Japón
OAPI	Organización Africana de la Propiedad Intelectual
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
OCVV	Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea
OEVV	Oficina Española de Variedades Vegetales
OMA	Organización Mundial de Agricultores
OMC	Organización Mundial del Comercio
OMPI	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
ONU	Naciones Unidas
TAIEX	Instrumento de asistencia técnica e intercambio de información de la Unión Europea
TWN	<i>Third World Network</i>
UNIGE	Universidad de Ginebra
USDA	Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América
USPTO	Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América

---

<sup>i</sup> Definiciones sobre estadísticas del sitio web utilizadas en este informe:

- “Usuarios” son los individuos que se han conectado al menos una vez en el intervalo de fechas señalado.
- Una “sesión” es el tiempo durante el cual un usuario ha estado activamente conectado a su sitio web. El término “sesiones” se refiere al número total de sesiones en un intervalo de fechas determinado.
- Las “páginas vistas únicas” son el número de visitas durante las cuales la página especificada se visualizó al menos en una ocasión.
- Las “páginas vistas” son el número total de veces que se visualizó una página. Se contabilizan las visitas repetidas que realiza un mismo usuario a una única página durante la misma sesión.

[Fin del Apéndice y del documento]